

ՐԱՅԵՐԱՄԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 207 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. VIII, No. 32, August 7, 1926

Ճիւն 8, Նո. 32, Օգոստոս 7, 1926

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ԻՆԹԻԳԱՄ ՎԷ ԱՅՎ

Պիղէ տիւնէն ոլանլարա ալազամըզա ին-
թիզամ ալմազ վէ աֆվ էթմէք մէսէլէլէրի տա-
խի փէք մուհիմ տիր:

Պիղէ զատր էտէնլէրին միւնազաթ էտիւ-
մէսինի թալէպ էթմէք էն թապիի պիր հիսս
տիր: Պուռնա ալէսսէվիյէ ինթիզամ ալմազ տէ-
նիլիր: Հազգսըզլըզն ճէզալանուրըլմասընը
ինսան թապիաթը թալէպ էտէր: Վէ էյէր զատր
չէքէնին էլինտէն կէլիրսէ պու ճէզայը քէնտի
էլի իլէ իճրա էթմէք իսթէր: Պու միւնասէ-
պէթլէ ճաիզ ոլան շէյ հազգսըզլըզն ճէզալան-
ուրըլմասը տըր: Պիր հազգսըզլըզ վուզու պու
լուրսա կէրէք հազգսըզլըզ չէքէն կէրէքսէ ոլ
հուզուզը թալին էտէն Շէրիաթ սահիպինին ոլ
Ֆիրիտէն տուլայը նախօշնուտի կէօսթէրմէլէրի
թապիի տիր: Վէ պու ալէմտէ հազգ վէ հազի-
զաթա գարշը իլլէյէն քէնտի թէչէպպիւսին-
տէ միւնքիլէ վէ քէտէրէ տիւնլար ոլանազ տըր:
Լաքին պու աուալէթ իճրասընտա եախօտ հազգ
սըզլըզն ճէզալանմասընտա իքի թէչլիքէ վար
տըր: Պիրի՝ էյէր ճէզայը զատր չէքէն քէն-
տիսի վէրմէք լազըմ կէլիրսէ, զատր չէքէն
չախսի հիսսիյաթլա եանլը հիւքմ վէրմէք թէչ
լիքէսինտէ պուլուռնուր: Տիկէր պիր թէչլիքէ
չուրատա տըր քի ճէզալանուրըլմա տէր իքէն
զատտարըն խաթասընա քէնտիսի տէ տիւնչպի
լիր: Ատէմ թահրիք ոլուռմուշ հիսսիյաթ ալ-
թընտա քէօթիլլիլլիլ քէօթիլլիլլիլ ճէզալան-
ուրմազա թէչէպպիւս էտէր: Պու իսէ ճաիզ

տէյիլ տիր: Հազգսըզլըզ հազգը իհազա էտէ-
մէզ, անճազ մէվճուտ ոլան հազգսըզլըզը ար-
թըրըր:

Պիր տէֆա խէյալ էտինիզ էյէր թիւրքիւն
էրմէնի ալէյհինտէ իրթիքեապ էթտիյի ճինա-
յէթի էրմէնի տէ թիւրք ալէյհինտէ իճրա էթ-
սէ, ոլ զէման հազգ իհազա էտիլմէզ էրմէնի տէ
թիւրքիւն տէրէքէսինէ տիւնլիլլ ոլուր:

Իմտի ինթիզամ ճաիզ տիր էկէր սէլահի-
յէթտար պիր հէյէթ անը իճրա էտէրսէ վէ
հազգ վէ աուիլ եօլտա իճրա էտիլլիրսէ:

Վազըա պազէն զատտար ալէյհինտէ աուա-
լէթի մազտուրըն քէնտիսինին իճրա էթմէսի
լազըմ կէլիր: մէս. պիրիսի սիլահ էլինտէ սէ-
նին հայաթընա գաստ էտէրսէ, սէն քէնտի հա-
յաթընը սիլահլէ միւտաֆաայա մէճպուր օ-
լուրսըն:

Լաքին ինթիզամ վէ հազգը իհազա էթմէք
Շէրիաթ սահիպինին իշի տիր:

«Ինթիզամ պէնիմ տիր, ճէզայը պէն վէրի-
րիմ տէյօր Բապպ իլլ ճիւնուտ»:

Պու սըրատա աֆվ մէսէլէսի տէ փէք մու-
հիմ տիր: Տիւնլէնլէրիմիզէ աֆվ էթմէլի մի
իլ:

Պիր քիմսէ էթտիյի գուսուրը կէօրիւր վէ
կէլիպ սէնտէն իսթիլֆար էտէրսէ ճնա աֆվ էթ
մէնին միւնասէպէթինի կէօրէպիլլիր իլլ: Հէր
գուսուր իշիւն ճէզա թալէպ էթմէք ինսանիյէ-
թէ եազըլմազ: Քէնտիմիզ տէ նիչէ տէֆա գու-
սուրլարտա պուլուռնուրըզ: Պիլէրէք եա պիլմէ-
յէրէք կէօնլ գըրարըզ: Լաքին խաթամըզը կէօ-
րիւնճէ փէչիման ոլուրըզ վէ տէօնիլպ ոլ գօն-
չուրըզն կէօնիլլիլ ալմազա չալըշըրըզ: Պիր

ատէմ դալգար հէր գուսուրումը իշխան միւ-
ճաղաթ թալէպ էտէրսէ, պու ճինս մուամէլէ
քէնտիսի տէ հազգսըդ սայըլըր:

Լաքին պիղէ պէօյիւք դատր էթմիշ վէ հա-
լա օլ գուլմուռնտա տէվամ էտէնէ տէ աֆվ է-
տէպիլիւր մի իղ: Պէօյլէ պիլիւնէ աֆվ էթմէք օլ
դատտարըն խայրընա խըտմէթ էտէր մի:
«Աֆվ էտէրիմ» տէսէք պու՝ հազիգաթ ը հալա
մուղայիր վէ ըրյա օլմա՞ղ մը:

Իմտի պիղէ ճան տիւշմէնի օլան Թիւրք գօն
շուլարըմըգա աֆվ էթմէքլիյիմիղ պիղէ վազ
օլուռնուսա պու նա՞սըլ օլապիլիւր:

Աֆվ էթմէքլիյին տէ մուհապէթին օլ-
տուլը կիպի իքի մանասը վար տըր: Պիրի թէվ-
պէ վէ խթիղֆար էտէնէ աֆվ էթմէք տիր:
Թէվպէքեար քէնտիսի խաթասընը կէօրմիւշ վէ
օլ Ֆիլիլինտէն քէնտիսի տէ նէֆրէթ էթմիշ
տիր: Օ էյի օլմուշ տըր, իսթէր քի պիղ անը
օլ գապահաթը իլէ տէյիլ, եէնի գարարը իլէ
կէօրիւպ, անըն իլէ էօյլէ մուամէլէ էտէլիմ:
Իմտի օլ էսքի հալը ֆիքրտէն չըդարըպ վէ քէն-
տի իլէ պու եէնի հալ իլէ օլըրաշըրըգ:

Աֆվըն իքինճի մանասը շու տըր. — Գա-
պահաթը իրթիքեապ էտէնին օլ գապահաթտան
ազատ օլուպ էյի օլմասընը արգու էտէր իղ: Օ՝
էյի օլուրսա էսքի ֆիլիլի իշխան ճէզալանմասը
լաղըմ կէլսէ, կէլմէսէ անըն հազգընտա խայր-
խահանէ տիւշիւնիւր իղ վէ էյի օլմասընա չա-
լըլըր ըզ: Պուըն եափմազ իշխան բուհուսուգտա
անըն իրթիքեապ էթտիյի ֆիլիլտէն տօլայը նա-
խօշնուտի հիսսիյաթըմըգա անըն էյի օլմասը-
նա տաիր օլան արգուըմըգա դալիպ օլուր: Պու հա-
լա տաիր աֆվ էթմէք տէնիլիւր:

Պու սուրէթլէ աֆվ էթմէքլիւք օլ քիմսէ իլէ
հազիգաթ ը հալտա էյի օլմուշ կիպի մուա-
մէլէ էթմէքլիյի թալէպ էթմէգ: Եախօտ սալթ
ըրյա իլէ փէշիմանլըգ կէօսթէրէնի էյի օլմուշ
կիպի գապուլ էթմէյի իճապ էթմէգ: Հազիգա-
թէն օ առէմ հալա շէրիր, հալա դատտար, հա-
լա էտնա իսէ անը էօյլէ կէօրիւպ էօյլէ հիսս է-
տէճէյիլ:

Լաքին էյէր պու իքինճի մանասա աֆվ էթ-
միշ իսէք, հալա անըն խայրը իշխան տիւշիւնիւպ
էյի օլմասընա արգու էտէճէյիլ, վէ էկէր նի-
հայէթ օ էյի օլուրսա անը խօշնուտի մուհապ-
պէթլէ գապուլ հազըր օլաճաղըգ:

Պու իքինճի նէվ աֆվըն էսասը շու տըր,
էէր հանկի պիր ատէմին քէօթիլիլտէ գալըպ

նէգա չէֆմէսիստէն իսէ էյի օլմասը տահա էյի
տիր:

Պօղոս առաքեալ պիղէ, «Ալլահ Գրիստոս-
տա կիւնահալարընըդ սիղէ աֆվ էթտիյի կիպի
սիղ տէ պիրիպիլիլէրինիղէ աֆվ էյլէյին» տէտի-
յինտէ պիղէ աֆվ էթմէնին պու պէօյիւք մէպ-
տէսինի կէօսթէրմիշ օլտու: Ալլահ պիղէ նա-
սըլ աֆվ էթմիշ տիր: Պիղ քէօթիւ իքէն պիղի
էյի տէյու կէօրմէտի, կիւնահալարըմըգա եօզ իմիշ
կիպի պիղիմ իլէ մուամէլէ էթմէտի, իլլա պիղ
տահա կիւնահալարըն իքէն պիղի էյի էթմէք
միւրատ էյլէտի. վէ պիղի էյի էթմէք իշխան վա-
սըլթալար գուլլանտը: Վէ պիղ պու ֆուրսաթ-
տան իսթիֆատէ էթտիլիմիղ կիպի պիղի քէն-
տինէ սէվկիլիւ էվլասալար տէյու գապուլ էյ-
լէտի:

Մուհապէթ հազիգաթ վէ դըյմէթ իւղէ-
րինէ միւհասէս օլտըլը կիպի աֆվ էթմէք տա-
խի էյի օլմազ իլէ վէ էյի օլմազ իշխան միւլքին
տիր:

Թիւրք գօնշուլարըմըգա իշթէ պու մանա-
տա աֆվ էթմէքլիյիմիղ թալէպ օլուռնուր: Ան-
լէրին քէնտի խաթալարընը կէօրիւպ էյի օլմա-
լարընը ճիտտէն արգու էտէր իսէք անլէրէ պու
իքինճի մանասա աֆվ էթմիշ օլուրըգ, լաքին
իլք մանասա աֆվ էտէպիլիմիղ իշխան անլէ-
րին պազը խարիճի խալահաթլար իճրա էթմէ-
լէրի քեաֆի տէյիլ, իրթիքեապ էթտիլէրի
ղուլլարտան նէֆրէթ էտիպ՝ Զաքէոսըն տէտի-
յի կիպի քէնտիլէր տէ ճիտտէն՝ «Գիմէ իֆթիւրա
իլէ դատր էթտիմ իսէ տէօրթ միւլինի էտա է-
տէրիմ», տէրլէրսէ, օլ զէման անլէր իշխանտէ
«Պու կիւն պու խանէյէ խէլաս կէլտի» տէնիլէ
պիլիւր:

Պու նէվ պիր էնճամա արգու էթմէք Բաս-
պըմըլըն պիղտէն թալէպ էթտիյի աֆվ էթմէք
բուհը տըր:

Յ. Գ. Գ.

ԱԶԳԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Ֆրանսա իգթիսատի ճիհէթտէ միւլիլիւ չըգ
մազ թէհլիքէսինտէ պուլընտըլընը կէօրտիլիւն
տէն ճիւմլէ ֆըրգալարըն միւմէսսիլէրինտէն
իպարէթ պիր գապիլնէ թէշըլ էյլէյէրէք օլ թէհ
լիքէնին էօնիւնիւ ալմաղա չալըլըյօր: Ֆրան-
սա փարլամէնթինտէ հէր պիր ֆըրգա քէնտի
փրօկրամընը իլէրի սիւրմէյէ չալըլտըլարը

սէպէպտէն շու պիր դաչ սէնէ զարֆընտա 15
գապինէ տէյիշիտի: Էնճամ Փըրգալար միլլէ-
թին խայրը իշին քէնտի տավալարընտան վազ
կէչէրէք պիր միլլի իթթիֆազ մէյտանա կէ-
թիրտիլէր:

Պունտան տախի պիզիմ ալաճազ պիր տէր-
սիմիզ վար տըր:

Պիզիմ միլլի ումուրըմըզըն պէլլի պիր
կիւճիւլիւ Փըրգալար ճիհէթինտէն գուհուր է-
տիյօր: Սիյասի, իգթիսատի վէ տինի Փըրգա-
լարըն մէնաֆիի պիրիպիրլէրինէ մուվաֆըզ
կէլմէտիյինտէն չօզ սըրալարտա պիրիպիրլէ-
րինին թէյսիլինի գըրարլար: Միւթթէֆիզէն
կէօրիւլէճէք իշլէր աքսի թարաֆլարա չէքիշ-
տիրլէրէք սէմէրէսիզ գալըրլար: Պազէն Ազ-
գային Միուլթիւն թէչքիլ էտիլմիշ իսէ տէ պու
Միուլթիւնլարտա հէր պիր Փըրգանըն միւ-
մէսսիլլէրի իշլէրի քէնտի թարաֆլարընա միւ-
սախտ ճիհէթէ տէօնտէրմէյէ չալըշմըշլար վէ
նէթիճէսի Միուլթիւնըն տաղըմասը օլմուշ
տըր:

Պու կիւն միլլէթճէ վէ միւթթէֆիզէն կէօ-
րիւլէճէք պիր չօզ իշլէր վար իքէն հէր Փըրգա
քէնտի պիլտիյի եօլտա իշլէյօր վէ Փըրգալար
տիզգաթլարընըն էփէյի պիր գըսմընը տիկէր-
լէրի մուտիէզէ էթմէքլիյէ սարֆ էթմէքտէ
տիրլէր:

Որըլարըն իշլ, հիճրէթ, մէքթէպլէր, մաթ
պուլաթ, հաթթա քիլիսէ իշլէրի պիլէ պու եիւզ
տէն զիյան չէքիյօրլար: Էկէր պու կիւն էօյլէ
պիր ազգային Միուլթիւն թէչքիլ օլունապիլսէ
քի օնտա ճիւլէ Փըրգալարըն միւմէսսիլլէրի
պուլունսա վէ անլէր Փըրգալարընըն տավասը-
նը իլէրի սիւրմէյէ տէյիլ միլլէթին մէնֆաա-
թընը պիթարաֆանէ թէյմին էթմէյէ չալըշա-
լար, նէ գատար միւլթսիլ վէ խայրը իշ կէօրիւ
լէպիլիլ իտի: Իմտի նի՞ չիւն պէօյլէ պիր իթթի-
հատ մէյտանա կէլմէյօր:

Ձանըմըզա պիր սէպէպ շու տըր քի տա-
հա հէր պիր Փըրգա քէնտի փրօկրամընը պաշա
չըգարաճաղընա իւմիտ էտիպ ըէգապէթէ տա-
յանըյօր: Պու իւմիտ իսէ պօշ պիր խիւլեա տըր:
Սիյասի Փըրգալար պէօյլէ տիւշիւնիւյօրլար,
Քիլիսէլէր պէօյլէ տիւշիւնիւյօր: Կէօյա Դաշ-
նակցականլար վէ Ռամկավարլար նիհայէթ քէն
տի փրօկրամլարընը պիւթիւն միլլէթէ գապուլ
էթտիրէպիլէճէքլէր, կէօյա էրմէնի քիլիսէսի
տէհրէրտէն պէրու տէֆամ էտէն ուսուլունու

տահա տէհրէրճէ միւտտէթ տէվամ էտէպիլէ-
ճէք, կէօյա Փրօթէսթան քիլիսէլէր, Մայր Ե-
կեղեցի իլէ պիր իթթիլաֆա կէլէմէյէճէքլէր,
կէօյա մէքթէպլէր իլանիհայէ Քիլիսէ մէքթէպ
լէրի հալինտէ տէվամ էթմէլի:

Պու խիւլեալարտան վազ կէչիպ սաղլամ է-
սապար իւզէրինէ պինա օլունմուշ պիր Ազգա-
յին Միուլթիւն մէյտանա կէթիրմէտիքճէ շու
տարմատաղըն օլան միլլէթիմիզին զէվալ պուլ
մադտա օլան հայաթընա միւլթսիլ պիր տէվա
պուլապիլէճէյիմիզի իւմիտ էթմէյէլիմ:

Ե. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԷՕԼՄԵՄԷՉԼԻԲ

Ունամուլեա նամ մէչհուր Իսփանիալը է-
տիպ չէօյլէ եազմըշ տըր — «Պազըլար պէնի իթ
համ էտիյօրլար կէօյա քի պէն ինսանլարըն միւ
զայազալարընա տօղրու գայտսըզ պուլունու-
յօրըմ: Հազիգաթ պունուն աքսի տիր: Պէնիմ
էֆըեարըմճա սիյասիտէն, իւնսիտէն, ախլա-
գիտէն հաթթա տինիտէն տահա մուհիմ պիր
մէսէլէ վար վէ ասլ ինսանի մէսէլէ օ տըր, օ
պէնիմ, սէնին, անըն վէ հէր քէսին մէսէլէսի
տիր վէ շու տըր: — Պիզ էօլտիւքտէն սօնրա իթ-
թիլա ը տէրունիմիզ (գիտակցութիւն) նէ՞ օ-
լաճազ տըր:»

Պու գաթըն տէտիյինտէ պէօյիւք պիր հա-
զիգաթ վար տըր:

Պու ճիհանըն թէքեամիլ թարիխինտէ վու-
գու պուլան էն պէօյիւք վազըա նէ երլտըզլա-
րըն թէչքիլի, նէ հայաթըն մէյտանա կէլմէսի,
իլա ինսանի իթթիլա ը տէրունիին գուհուրը
տըր:

Գուլազ եօզ իսէ սէս եօզ: Ճիհանտա սէսին
Փիզիգի չարթլարը մէվճուտ իսէ տէ անճազ
գուլաղըն մէյտանա կէլմէսի իլէ սէս գուհուր
էտէր: Քէզալիք զիյանըն չարթլարը մէվճուտ
իսէ տէ անճազ կէօզ զիյայը կէօրիւր: Պէօյլէճէ
տէ ինսանըն իթթիլա ը տէրունիսի տօղմատըզ-
ճա նէ հիւսն, նէ ճէլալ, նէ տէ ալէմին մանա-
սը կէօրիւլէմէզ: Ճիհանըն մանասը անճազ ին-
սանըն իթթիլա ը տէրունիսինտէ հիսս օլուն-
տու, օրատա գահիր օլտու: Իթթիլա ը տէրու-

նի օլ ալինէ տիր քի անտէ ինսան քէնտի թարթ-
գինի կէօրիւր: Իթթիւա ը տէրունի թէլէֆօ-
նըն մէրքէզի սթէյլընը տըր քի հէփ թէլէր օ-
րայա թօփլանըպ օրատա խապէր վէրիպ ալըր-
լար: Օրատա գուշլարըն նաղմէսի, ինսանըն քէ-
լամը վէ Ալլահըն սէտասը իշիտիլի: Պու էն-
սանի իթթիւա ը տէրունի ճիհանըն թէքեամիւլ
էմրինտէ էն երեքսէք նօզթա տըր քի անըն իլէ
հիչ պիր շէյ մուգայէսէ էտիլէմէզ:

Ինսանըն գատէրի քէնտի ճէսէտինէ մէր-
պուլթ տըր. վէ ճէսէտին զէվալը իլէ ինսան տա
գաիլ օուր տէյու ինսանըն իշիւն, պու իթթի-
լա ը տէրունի վազըասը նէ հիւզնէնկիւզ վէ գա-
րանըզ պիր մէսէլէ տիր:

Փրօֆ. Հըքսլի՝ պէօյիւք ֆիլօսօֆ Հէր-
պէլթ Սիկնսըրը սօն կիւնլէրինտէ զիյարէթ
էթտիլինտէ անը քէնտի շախսիյէթինն զէվալ
պուլաճաղը խայալը էօնիւնտէ փէք մաղմուս
պիր հալտա պուլտու: Փրօֆ. Հըքսլի քէնտիսի-
նին տախի պիր ազտան նամէվճուտ օլաճաղընը
տիւշիւնիւնճէ քէնտիսի տէ մահգուն օլտու: Եա
լընըզ անլէր տէյիլ հէր քիմ քի պիր ազտան նա-
մէվճուտ օլաճաղընը, նուրըն սէօնիւպ, սէտա-
լարըն սիւքիւթ օլաճաղընը, ֆիքր, մուհապ-
պէթ, հաֆըզէ, վիճտան վէ բուհըն գաիլ օլա-
ճաղընը խայալ էտէրսէ, օլ զէման Ունամուհա-
նըն տէտիլինն հազիգաթ օլտուղունը կէօրէ-
ճէք, կէօրէճէք տիր քի ինսան իշիւն էն պէօյիւք
մէսէլէ նէ սիյասի, նէ իւնսի, նէ ախլազի, նէ
տինի տիր. ասլ մէսէլէ շախսի մէվճուտիյէթի-
միզին, իթթիւա ը տէրունիմիզին մէզարտան
էօթէտէ տէվամ էտիպ էթմէյէճէյի մէսէլէսի
տիր:

Պիզ էօլիւմտէն սօնրա եաչամազ իւմիտի-
միզի իթթիւա ը տէրունիմիզին տէրին մանա-
սը վէ էպէտի գըյմէթի իւզէրինէ թէէսիս էտէր
իւզ. անըն իլէ հէմ ճիհան աճայիպ պիր գըյմէթ
քէսպ էտէր, հէմ պիննէֆա քէնտիմիզ հազիզի
լիյազաթ քէսպ էտէր իւզ:

Պունա իլալէ էյլէ Ալլահ թէսալվուրընը,
Ալլահ քի, ճիհանը խալզ վէ իքմալ էտիյօր. Ալ-
լահ քի շախսիյէթի վիւճուտա կէթիւրմիլ վէ
անըն իլէ միւլազաթ էտիյօր, օլ զէման իթթի-
լա ը տէրունի տահա տէրին պիր մանա պու-
լուր: Թէլէֆօնը գուլաղընա գօյուպ պէլէր-
սին, խաթթըն էօթէ ուճուտան ճէվապ չըզ-
մազ իսէ, թէլէֆօնը եէրինէ ասար կէչէր սին:
Ատէմ էօլիւնճէ թէլէֆօնըն էօթէ ուճուտաքի

Ալլահա ճէվապ վէրէն գալմազա Ալլահ տա
թէլէֆօնը ասար: Լաքին խայր. Ատէմին գըյ-
մէթի պէօյիւք տիր: Օլ մուլապ օլան Շախ-
սիյէթ հէր պիր շախսիյէթլէ տէվամի միւլա-
զաթ էտէր. վէ պու հալ ճիհանըն էն գըյմէթլի
պիր հազիգաթ տըր:

Փրօֆ. Տ. ԷվլընՍ

«Գօնկրիկէյընէլիսք»

Մ Ո Ւ Հ Ա Պ Պ Ե Թ Խ Ե Ր Ի

Օ էյիլիք էտէրէք տօլաչըր իտի, վէ հէր քէ-
սի քէնտինն արտընճա կիթմէյէ տալէթ էյ-
լէտի: Անըն պիր ագաիտի եա թէչքիւթը եօզ
իտի. անճազ սէվէն վէ խըտմէթ էտէն պիր հա-
յաթը վար իտի, վէ խըտմէթի՝ գալպէրէ իման
վէ մէսէրէթ, խասթայա չիֆա վէ մէյուսա
լիւմիտ վէրմէք իտի:

Վէ պու կիւն անըն քիլիսէսինէ տիւշէր քի օ
տախի պիլ իթթիֆազ Բապալընըն արտընճա
կիթսին. հայաթ վէ մուհապպէթ վէրմէքլէ ա-
նըն թապիսի օլտըղընը իսպաթ էթսին, վէ սէ-
վիպ խըտմէթ էթմէյէ հազըր օլանըարը քէնտի-
նէ ազա գապուլ էթսին:

Ալլահըն մուգատտէսլէրի վէ գուլարը կէ-
րէք պու ինայէթ տիւնեասընտա, կէրէք ճէլա-
լա էրտիքլէրինտէ՝ իֆա էթտիքլէրի մուհապ-
պէթ խըտմէթլէրի իլէ մալիւմ օլաճաղար:

Տինի հայաթընտա կէվէքլիյէ մէյտան
վէրմէ: Օլ հայաթը իլհամլար վէ երեքսէք
ֆիքրլէր իլէ պաչլատըն վէ անլէրին հիւնիւն-
տէն մէֆթուն օլարազ եաչատըն իսէ, խօտպին
վէ սէօնիւք հայաթա տէօնմէ, էվվէլքի եէրի-
նէ չըզմազլըղըն կիւճ օլուր:

Կ Ի Ի Զ Ի Լ Ս Ի Օ Զ Լ Ի Բ

Իւմիտ էյի գահվէ ալթը տըր, լաքին ֆէնա
ազաճ թաամը:

Հիչ պիր շէյի իսրաֆ էթմէ. հաթթա նա-
սիհաթը պիլէ:

Թէր տամլապարը էմէյին ինճուլարը տըր-
լար:

Սէրվէթէ տօղրու կիտէն եօլարտան պիր
չօղու տա հապսիանէյէ կէօթիւրիւր:

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԱՄԵՐԻԳԱ ՎԷ ԷՎՐՈՓԱ

Սէքիզ սէնէ էվվէլ տիւնեանն էն սէվկիւ-
լիւ միլլէթի Ամէրիգալըլար խտի: Իքի միլիոն
աաքէր իլէ էվրօփա դարասընա աթըլըս օ զա-
լիմ վէ գանլը հարպա խիթամ վէրմիշ իտի վէ
էվրօփա իւղէրինտէ պիր խէլասքեար, պիր հա-
մի վէ սուլհ մէլէյի կիպի տուրմուշ իտի: Մատ-
տի վէ մանավի դուվվէթտէ էն պաշտա քէնտի-
սի օլուս՝ տիւնեա անա հիւրմէթ էտէր վէ էմր-
լէրինէ իթաաթ էթմէյէ պիլէ հազըր խտիլէր:
Ամէրիգա եէնի տիւնեատան էսքի տիւնեայա
պիհիսապ սիւհա, ճէպխանէ վէ սէրվէթ եադ-
տըրտըղը կիպի պէշէրիյէթին ասըլարտան պէր
րու խայալ վէ հասրէթ իլէ պէքլէտիյի էն եիւր-
սէք ատալէթ վէ սուլհ մէպտէլէրինի տախի Ա-
մէրիգա օրայա կէօթիւրմիւլ իտի: Ամէրիգա-
նըն միւմէսսիլի տիւնեա թարիխինտէ հիշ պիր
հիւքմտարա նասիպ օլմայան պիր շէվգ վէ մու-
հապպէթ իլէ ալգըշլանտը: Ուիւրն ատէթա
կէօքտէն նազիլ օլմուշ պիր սուլհ մէլէյի կիպի
թէլազգը օլունտու: Ղալիպ օլանլար անա չիւք
լան վէ միւնէթտարի իլէ նադար էյլէտիլէր,
մաղլուպլար իսէ ճէպարընըն թախֆիֆ օլուն
մասը իչիւն անտէն մէրհամէթ վէ իմտատ պէք-
լէտիլէր: Գան իլէ պօյանմըշ էվրօփա եարալա-
րընըն չիֆասը իչիւն Ամէրիգայա կէօղ դալտըր
տը, փէրիշանլըգ, աճլըգ վէ տէրտ իչինտէ եիւ-
զէն միլլէթլէր նազար վէ իւմիտլէրինի Ովկիա-
նոսըն պու թարաֆընա տէօնտէրտիլէր: Տէհր-
լէրտէն պէրրու դուլմ ալթընտա էգիլմիշ քիւ-
չիւք միլլէթլէր պու դուվվէթլի համիյէ տօղ-
րու գօլլարընը ուղաթտըլար: Պիր սէօղ իլէ Ա-
մէրիգա մուհապպէթ, հիւրմէթ, իթաաթ վէ իւ
միւտլէրին մէրքէգի նշանկեհաը օլտու:

Հէր միլլէթ, հէր տէօլլէթ, հէր Փէրտ
պիլիյօր վէ հիսս էտիյուր իտի քի Ամէրիգա
հէր նէ իսթէրսէ օ իճրա օլուր: Օ էմր էտէր
վէ տիւնեա անըն գօլլարը ալթընտա րահաթ
էտէր, թարիխին էսքի սահիֆէլէրինի գափա-
յըպ, եէնի, ատիլ մէսուտ պիր տիւնեա թարիխի
պաշլայաճաղ տէյու տիւլիւնիւյօրլար իտի:

Պիր տէ չիմտիքի Ամէրիգայա պազալըմ:
Հարպտան միւթէգարըրը օլաճաղ եէրտէ տա-
հա գէնկին վէ տահա գուվվէթլի օլարաղ չըգ-
մըչ պիւթիւն տիւնեանըն ալթուլարընըն 3-

տէ 2սի պուրայա ազըպ տէփօղիթ օլունմուշ,
էվրօփանըն զայպ էթտիյինի Ամէրիգա պուլ-
մուշ տըր: Մէմլէքէթին պիր նօգթասը պիլէ
խարապ օլմատըղը կիպի ինսան դայաթը պիր
ինֆլուէնգա դայաթընտանտա էքսիք օլմուշ:
Թիճարէթի պիր դաշ տէֆա դաթլանըպ իրա-
տը մասրաֆընտան սէնէվի պիր դաշ եիւղ մի-
լիոն տօլար ֆաղլա օլմուշ, էհալիսի վէրիկ ա-
ղըրըղընտան պի խապէր, զէվգ ու սէֆա վէ
զանիմէթ իչինտէ եիւղմէքտէ, պիւլէրճէ քէօփ-
րիւլէր, թունէլլէր, եօլլար, էպնիյէ եաիւրպ
րէֆահ ու սաատէթին սէմթ իւր րասընտա կէզ
մէքտէ տիր:

Սալթ նիւ Եորք շէհրի զաթէն հատտսըղ զա
նիմէթ իլէ ազան սու մէնպաալարընա հէր կիւն
4000 միլիոն օգգա տահա սու զամմ էթմէք ի-
չիւն 182 միլիոն տօլար սարֆ էտիյօր, 45 մի-
լիոն տահա վէրիպ զաթէն մէվճուտ օլան թունէլ
լէրինէ պիր տէ օթօմօպիլ եօլու զամմ էտիյօր:
Ազլա սըղմաղ տէրէճէտէ պէօյիւք ասմա քէօփ-
րիւլէրէ եէնիլէր զամմ օլույօր:

Տիկէր թարաֆտան պու կիւնքի էվրօփա-
յա պազ. միլիոնլարճա էհալի իշտիլիքտէն փէ-
րիշան օլմադտա, փարա դազանանլար իսէ քէն-
տի էմէքլէրինին մահսուլընըն եարըսընը վէր-
կիլէրէ վէրմէքտէ տիր. վէ միլլէթլէր քէնտի-
լէրին աղ օլան ալթունլարընը Ամէրիգանըն ալ-
թուն եըղընլարընա զամմ էթմէյէ մէճպուր
պալուլույօրլար, պինաէն ալէյհ էվրօփանըն
նադարընտա Ամէրիգա 7 սէնէ էվվէլքի Ամէրի-
գա տէյիլ տիր, վէ օլ վաղթըն մուհապպէթ
հիւրմէթի եէրինէ չիմտի էվրօփատա անըն ա-
լէյհինտէ նէֆրէթ, ատալէթ վէ հաթթա գըս-
դանճլըգ զաթմ օլմուշ տըր: Ամէրիգա խօտպին,
մէնֆաաթ փէրէսթ, վատլարընա դայրի սա-
տըգ, քէնտի տալէթինէ խաին տէյու թէլազգը
օլունույօր:

էվրօփալըլարըն էֆքեարընճա Ամէրիգա
թէրազըտա թարթըտը վէ էքսիք պուլունտու:
Ամէրիգա ալտիալ իչիւն հարպ էտիյօրըմ տէ-
յօր իտի: Նէ՞րէտէ ալտիալլար: Շիմտի պիւ-
թիւն տիւնեանըն իթիգատը օ տըր քի Ամէրի-
գա տէրիսինի վէ տօլարլարընը դուրթարմաղ
իչիւն մէյտան ը հարպա աթըլտը: Պունըն իչիւն
տիւնեա մէյսու տըր:

Ամէրիգա տիւնեայա ձէմիյէթ ի Ազլամ
վէրտի վէ 52 միլլէթլէր օնուն պաշընա թօփ-
լանըր իքէն, քէնտի ուսուլճա չէքիլիպ օնլարը

օրթատա պրագտը: Բուսիս իլէ խարիճտէ տու-
րուպ օ տիւնեայը խէլաս էտէճէք օլան միւէս-
սէսէյի տախի հիշիք տէրէճէսինէ էնտիրտի
տէյու տիւշիւնիւյօրլար:

Վաղիֆէ քէնտինի տաւէթ էտէր իքէն վէ
հարպըն իպթիտասընտան մէյտանա աթըլըպ՝
տիւնեայը խարապիյէթտէն գուրթարապիլիւր
իքէն՝ սէնէլէրճէ միւտտէթ մուհարիպլէրէ
գուրչուն, թօփ, պարութ, տինամիթ եէթիշտի-
րիպ՝ միլիօնլար թէլէֆ օլտուգտան սօնրա եօր
դունլարըն պաշընա չէօքիւպ թէրազըլը քէնտի
իսթէտիյի թարաֆա տէօնտէրտի տէյօրլար:

Տիւնեատա տէմօգրասիյի գուրթարմագ վէ
էհալիլէրի տէսփօթլուգտան խէլաս էթմէք ի-
շիւն ումուճուն տաւասընա, հէփ միլլէթլէր
քէնտի էն կէզիտէ էվլատլարընըն գանընը մի-
լիօնլարճա վէրտիլէր իքէն, քէնտի իսէ ան-
ճագ ասլարլարընը սարֆ էյլէտի, շիմտի օ միլ-
լէթլէրի պիրէր պիրէր չաղըրըպ հիսապ իսթէ-
մէքտէ վէ փարասընըն ֆարիլինի տախի իսթէ-
մէքտէ տիր: Անլէրին պախթսըլըղընտան քէն-
տիսի պախթ եափտը. անլէրին էվլէրինի եա-
գան աթէշ իլէ սիկարասընը եաղըպ սէյր էյլէ-
տի տէյու ինանարագ էվրօփա Ամէրիգայը Շայ-
լօգ թէսմիյէ էթմէքտէ տիր:

Փրանսայը Ալամանիայա գարշը թէէմին է-
տէճէյինի վատ էտիպ Փրանսատան Բէն նէհրի-
նի կէչմէմէյի վատ ալտըգտան սօնրա ուսուլ-
ճա սաւուշտու վէ ապէրինի չէքիպ կիթտի:
էն չօգ ալթուն քիւլէլէրի ճէպինտէ աղըրլաշ-
մագտա իքէն տիւնեատա գալան աղ ալթունը
տախի Ամէրիգայա չէքմէք տէրտինէ տիւշտիլ:

Հալը հաղըր էվրօփա միլլէթլէրի Ամէրի-
գայա օլան պօրճ աղըրլըղը վէ վէրկիլէր ալ-
թընտա էգիլիպ ինլէտիյի չէօյլէ տուրսուն. 60
սէնէյէ գատար կէլէն ճիւմլէ սիլսիլէլէր պու
աղըրլըղը հիսս էտիպ փէտէրտէն էվլատա, օ-
նու օմուգլարընտա թաշըյաճագլար:

Եա քիւշիւք միլլէթլէր... Անլէր տէ սէօյ-
լէնիյօրլար: Հանի՞ Ամէրիգա միւմէսսիլինին
աղըրնտան սուտուր էտիպ զալիպ վէ մաղլուպ
տիւնեանըն հէփ միլլէթլէրինին ալգըշլատըր
14 փրիմսիլլէր... Օնլար պիր բույա օլտու-
լար: Քիւշիւք միլլէթլէր էվլէլէրինտէն տահա
ֆէնա պիր հալա թէրք օլունտուլար: Քէնտի-
նին օրթայա գօյտուղու մէպտէլէրի փախմալ օ-
լուր իքէն օմուգ սիլքէրէք սաւուշտը: Հիմա-
յէսինի վատ էթտիյի պիշարէ միլլէթլէր կէօ-

զիւ էօնիւնտէ փարէլէնիւր իքէն Պիղատոս կիպի
էլլէրինի եղյատը, պիր սէօղիւ իլէ գուրթարա
պիլէճէյի եիւզ պիլլէրի հաթթա միլիօնլարը
թէրք էտիպ կէօրմէմէք իշիւն եիւզ չէվիրտի վէ
չայէտ սըղլայանտա օլտու իսէ սէնթիւմէթէլ,
եա պիր հիսսիյաթ տըր տէյիպ ֆարգսըղ տուր-
մաղա պաշլատը տէյօրլար:

Փարիզտէ Ուօշինկթըն սանէմի էօնիւնտէ
վուգու պուլան նիւմայիշ նէ՞ միւէսսիւր վէ նէ՞
մանատար իտի: Իքի միլիօն էօլիւ քէմիլքէրի-
նին միւմէսսիլի հալինտէ 20,000 սագաթլար,
քէօրլէր, ալագսըղլար վէ գօլսուղլար, պուրուն
սուզ վէ չէհրէսի տաղըլմըշլար կիտիպ բիճա
էտիյօրլար: Ուօշինկթօնա տէյօրլար քի, 150
սէնէ էվլէլ սիզ հիւրըրիյէթ իշիւն հարապ էտէր
իքէն պիզ փարամըզ վէ ճանլարմըզ իլէ սիզէ
եարտըմ էթտիք վէ սիզտէն փարա եա ֆարիլ իս
թէմէտիք. սիզ տէ պիզէ էօյլէ էյլէլինիլ: Սիզէ
հիշ պիր զիյան օլմագ, լաքին պիզ վէ էվլատ-
լարմըզ պու աղըր եիւք ալթընտա էգիլէճէ-
յիլ»:

Պիլա շիւպհէ Ամէրիգա միլլէթի հարպտա
ճանը եանմըշ օլան էվրօփանըն խայալ էթտիյի
կիպի ինսասիսըղ տէյիլ տիր: Վէ իւմիտ էտիլիւր
քի չօգ կէչմէգտէն պու շարգ իլէ զարապ միլլէթ-
լէրի պիրիպիրլէրինի տահա էյի անլայապ տիւն
եանըն սուլհ ու սալահընա պիրլիքտէ խըտմէթ
էտէճէքլէր տիր:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՎԻԻՃՈՒՏՈՒՄՈՒՋՈՒՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

Ճիւմլէ հայվանի վիւճուտլարտա օլտուղու
կիպի ինսանի վիւճուտտա տախի գուվլէթ մէվ
ճուտ օլտուղունու հէր ատէմ պիլիւր: Պու գուվ-
լէթ պիր թարաֆտան թահսիլ էտիլիպ պիր թա
րաֆտան տա սարֆ էտիլմէքտէ պուլունուր:
Իշպու գուվլէթին նէվի վէ քէյֆիյէթի չօգ վէ
մախլուլ տըր: Վիւճուտըմըզ պուլսար մաքի-
նասը կիպի սալթ մատտի վէ հայաթսըզ գըսըմ-
լարտան իպարէթ օլմայըպ, տիրի, քէնտի քէն-
տինի թամիր էտիպ եէնիլէթմէյէ վէ իպգա էթ-
մէյէ մուգթէտիր աճաիպ պիր մաքինա տըր:
Քէզա, վիւճուտըն մատտի թէշքիլթըլյա ան-
լաշըլմագ պիր սուրէթտէ թէվհիտ էտիլմիշ օ-
լան ֆիքը վէ բուհ ը ինսանինին ահվալը տախի՝
վիւճուտըն՝ պիր գուվլէթ մաքինասը հալըն-
տա՝ քէյֆիյէթինի քիւլիյէն թէպտիլ էտիպ ան

տէ իհրազ էտիւնն գուովէթին թահլի վէ միւ-
թալաասընը զայէթ չէթինչէտիւրիւր :

Պու ճիւմլէ իւլ տէ վիւճուտըմըդտա Ֆիզի-
քի գուովէթին վէ անըն ֆարգը չէքլէրի օլան
մէքէնապի գուովէթին, հէրարէթին, ֆիւի ի
քիմիալինին, վէ պէլքի էլէքթրիքին մէվճուտ
օլտուղունա շիւպհէ էտէմէզիդ : Պունլարտան
մէքէնապի գուովէթէ պիւր աղ տիգպաթ ճէլպ
էթմէք իսթէրիդ : Ատի վէ մահտուտ մանատա,
գուովէթ տէնիտիլինտէ զաթէն մէքէնապի
գուովէթ անլաշըրը : Պու օ նէվ գուովէթ տիւր
քի վիւճուտըմըդն տախիլինտէ վէ խարիճին-
տէ վուգու պուլան ճիւմլէ հարէքէթլէրի վէ
գօլ վէ էլլէրիմիդին պաշգա ճիւմլէրէ իլգա էթ-
տիքէրի ճիւմլէ հարէքէթլէրի միւմքին գըլար :
Հարաքէթ ի պէտէնիյէնին ճիւմլէ նէվլէրին-
տէ վէ ֆարգը նէվ օլուն վէ եարըչլարտա վէ
տէօյիւշլէրտէ իշ կէօրէն պաշլընա մէքէնապի
գուովէթ տիւր : Ինսան, մունթաղամ ֆիքրի
ֆիալիյէթլէրին վէ անըն թամիմ էտիւմիշ նէ-
վի օլան մէտէնիյէթին պախշ էթտիլի գօլայ-
լըգլարտան նէ գատար մահրում պիւր հալտա
պուլունուր իսէ, վիւճուտընտաքի ճէքէնապի
գուովէթին հէմմիյէթի տէ օ գատար գիյատէ
օլուր : Պիւր եէրտէն պաշգա պիւր եէրէ կիթմէք
իշին եիւրիւլիւ պէշիթմէքտէն պաշգա պիւր
վասըթա ի նազլիյէսի պուլունմադ : Պաշգա-
լարը քէնտինի սըգըպ թաճիդ վէ թաղիդ էթ-
տիքէրինտէ անլէրի տէֆ վէ զապթ էթմէք ի-
շին գօլունուն գուովէթինտէն պաշգա պիւր վա-
սըթասը օլմադ : Պու սէպէպտէն տիւր քի հայ-
վանլար արասընտա վէ ինսանիյէթին գատիմ է-
յամընտա վիւճուտճա էն չօդ մէքէնապի գուով-
վէթէ մալիք օլան էֆրատ էքսէրիյէ պաշգալար
իւզէրինէ հիւքմրան օլմուշլար տըր :

Իշպու մէքէնապի գուովէթ սալթ խարիճտէ
տէյիլ, իլլա վիւճուտըմըդն տախիլինտէ տա-
խի հէր ան սարֆ էտիւմէքտէ պուլունուր : Խօ-
րուլթուտուդ, բույասըդ, վէ սինէքսիդ պիւր հալ
տա բահաթճա ույուլմադտա օլան պիւր ատէմին
խարիճէն մէքէնապի գուովէթ սարֆիյէթի սը-
ֆըր իսէ տէ, տախիլին էօյլէ տէյիլ տիւր : Եիւ-
րէյիմիդ՝ վիւճուտըմըդն տախիլինտէ գանըն
ճէվէլանընը միւմքին վէ իպգա էտէն պիւր գուով
վէթ թուլումպասը օլուպ կիւնտէ եիւզ պին քէր
րէ մուհիմմ պիւր գուովէթ իւլ աշըրպ էօրթիւլ
մէքտէ պուլունուր : Միտէմիդ՝ տէվամի սու-
րէթտէ գըվըրըպ պիւքիւլիւր վէ իշինտէ պու-

լունան եէմէք մատտէլէրին հարէքէթտէ սադ-
լալըպ անլէրին հաղմընը գօլպլաշտըրըր : Պա-
ղըսադլարըմը քէգա խաֆիֆ պիւր սուրէթ-
տէ գըվըրըպ պիւքիւլմէքտէ պուլունուրլար վէ
իշինտէքի մատտէլէրի աշաղըյա նազլ էթմէք-
տէ օլուրլար : Ադ ճիւլէրլէրիմիդ քէօրիւք կիպի
կիւնտէ գըրգ էլլի պին քէրրէ աշըրպ էօրթիւ-
լէրէք լաղըմ օլան հալալը իշէրիյէ ալըպ տէ-
ֆի իճապ էտէն զաղի մատտէլէրի խարիճէ սէվգ
էտէլէր : Հէվ պու հարէքէթլէր պիւրիմ իրա-
տէթ վէ խապէրիմիդ օլմայարադ կէճէ կիւն-
տիւզ, լայէնգաթի տէվամ էթմէքտէ պուլու-
նուրլար :

Իշպու 3-4 տախիլի հարաքէթլէր տէվամ էթ
տիլի միւտտէթճէ ինսան պէր հայաթ գալըր :
Ամա էօմրտէ մադստ պէս էօլմէմէք տէյիլ
տիւր : Սալթ էօլմէմէք իշին տիւրի գալան քիմ-
սէլէր մէվճուտիյէթլէրին թէպլիյէ էթմէգ-
լէր : Հէր քէսէ մալիւմ օլան մանատա հայաթ
տէտիյիմիդ սալթ պիւր տիւրիլիք օլմայըպ ֆի-
գիքի, ֆիքրի, բուհի վէ բուհանի պիւր խայլը
ֆիալիյէթլէրին պիւր մէմուր տըր : Մէսէլա
ուլանըգ գալմադ, օթուրմադ, ալադտա տուր-
մադ, եիւրիւմէք, իշլէմէք, գօնուլմադ, տիւ-
շիւմէք, կիւլմէք, աղլամադ, էօֆէլէնմէք,
քէֆլէնմէք, նէֆրէթ էթմէք, էնտիշէ էթմէք,
թէրէնիւմ էթմէք, գօրգմադ, սէվմէք, սէվին-
մէք, խայալ էթմէք, իսթինթաճ էթմէք, քէն
էթմէք, եիմէք, չաղըրըպ պաղըրմադ, գօշմադ,
կիպի հալլար վէ ֆիւլլէր ֆիալ հայաթըն ա-
նասըրընտան տըրլար : Պունլարըն մահիյէթի
հէր նէ տէ օլա, հէր պիւրինին իճրասը իշին
մուլայէն պիւր մըգտարտա մէքէնապի գուով-
վէթ սարֆ էտիլի վիւճուտ թարաֆընտան :

Պու սէպէպտէն տիւր քի շէտիտ հարէքէթ եա
աղըր իշ վասըթասըլլա վիւճուտընըն գուովէթ
խաղինէսինին տիպինի տէլմիշ օլան պիւր ատէմ
«աղըրըն աշար հալը գալմամը» օլարադ պիւր
միւտտէթ բահաթ էտիւպ գուովէթ տէրճ էթմէ-
յինճէ կիւլիւպ սէօյլէմէյէ պաշլամադ : Կիւլմէք
ատէմի եօրտուղու կիպի՝ կիւնլէրլէ հիտտէթլի
կէզմէք վէ ալլար վէ սէնլէրլէ նէֆրէթ, դա-
զապ տուլղուլարը ալթընտա իմրար ը էօմր էթ-
մէք ատէմի էնճամ եայա եօլ կիթմէքտէ օլ-
տուղու կիպի թաղաթսըղըղա կէօթիւրիւր :
Չօդ էօֆէլէնէն, չօդ հասէտ էտէն, հէր օլուր
օլմադ շէյտէն գօրգու հիսսինէ տիւշէն վէ էն-
տիշէտէն եազայը գուրթարամայան ատէմլէրին

կիւլմէք, սէվմէք, գօնուշմագ, տիւշիւնմէք վէ
հաթթա իշլէմէք իշիւն մըգտար Ը քեաֆի
գուվվէթլէրի դաւմագ :

Վիւնուտուտուգուլն գուվվէթի մահտուտ
տըր : Օ սէպէպտէն անըն իպգասը, մուհաֆա-
զասը, վէ սարֆընտա հիւսն ի իգթիսաա ագի-
լանէ պիր մէսլէք վէ մուգատտէս պիր վազի-
ֆէ տիր : Տախիլի վէ խարիճի հարաքէթլէրի-
միգի, մատտի վէ մանէվի ֆիիլլէրիմիգի պիր
կէօգտէն կէշիրէճէք օլուր իսէք կէօրիւրիւզ քի
անլէրին մուհիմ պիր գըսմընըն իրատէթիմի-
ղին խարիճինտէ եա տախիլինտէ՝ վիւնուտ-
մըղըն սըհէթինէ սըգը ալագալարը վար տըր :
Պուշլարտա իգթիսաա՝ իւզէրինտէ օթուրտու-
ղումուղ տալը քէսմէյէ պէնգէր :

Էօյլէ իսէ՝ պալատէ դիքը էթտիյիմիգ իգ-
թիսատը նէտէ վէ նասըլ իճրա էթմէլլիյիգ սիւ-
ալը մէյտանա կէլիր : Պուշլարըն պազըլարընը
մուխթասարէն գիքը էտէլիմ :— 1. Գալլիմիգին
ըիյէլէրիմիգին վէ միտէմիգին հարէքէթինի
հատտէն աշըրը արթըրան շէյլէրտէն — եէյէ-
ճէք, իշիլի, եա ֆիիլլէրտէն — սագընմագ : 2.
Լուլըմսըզ վէ աշըրը հարաքէթ ի պէտէնիյէ :
Հարաքէթ ի պէտէնիյէնին սըհէթիմիգ իշիւն
էլզէմ օլտուղու նէ գատար հագիգաթ իսէ, ա-
նըն իֆրաթընըն տա մուգիւր օլտուղու օ գա-
տար սահիւս տիր : Պիր սուլուն պիր թարա-
ֆընտան օլ պիրինէ սըշրամագ իշիւն պէշ օն ար-
շըն կէրիտէն սէյիրտիպ խըզզ քէսպ էթմէք լա-
զըմ տըր : Ամմա, սըշրամագ իշիւն սէյիրտմէք
էյի տիր տէյէրէք եարըմ սասթլըզ կէրիտէն
սէյիրտիպ կէլէն ատէմ սըշրատըղընտա իւթի-
մալէն սուլուն օրթասընա տիւշէր :

3. Հիտտէթ, նէֆրէթ, հասէտ, քէն կիպի
փէք ճիւղի մըգտարտա օլտուղլարընտա պիր
չիմտիկ պիպէրին եա աճը սօղան եա սարմսա-
ղըն եէմէյէ վէրտիյի գուվվէթ կիպի էօմր ի ին
սանիյէ խուսուսիյէթ վէրէն ահվալ Ը բուհիյէ-
տէն ազատ օլմագ : Պուշլար վիւնուտտան չէք-
տիքլէրի մէքէնալի գուվվէթ վասըթասըլլա
զիյատէ քէյֆիլի վէ սաղլամ վէ միւֆիտ էօմ-
րիւն շարթը օլան տիկէր ահվալ վէ էֆալ Ը ֆիք
ըիյէ վէ բուհանիյէյի թահտիտ վէ թէհտիտ է-
տէրլէր :

Կ. ՏԱՂԼԵԱՆ

ԳԸԶԼԱՐԸՄԸԶԸՆ ՖԻԶԻԳԻ ԹԵՐԱԳԸՍԸ

Ա.

Մագսէտիմիգ գատընլարըն ֆիզիգի սու-
րէթտէ թէրագըսընտան պահա էթմէք օլտու-
ղունտան խաթըրմըգա Մէգմուրտան պիր այէթ
կէլիյօր :

«Թա քի օղուլլարմըզ կէնճլիքլէրինտէ
պէօյիւմիւշ ֆիտանլար կիպի վէ գըզլարմըզ
սարայ պինասը իշիւն օլուլմուշ քէօշէ տիրէք-
լէրի կիպի օլալար :» Պէօյիւք պիր սարայըն
քէօշէլէրինտէ գօնուլան ամուտլար պիւթիւն
պինանըն աղըրլըղըն կէթիւրէն թաշլար օլ-
տուղունտան էն սաղլամ, էն կիւզէլի վէ էն
խալլիսի ինթիխապ օլունուր, պու քէօշէ
ամուտլարը օյմա կիւզէլ րէսմ վէ նագըշլար ի-
լէ միւզէյէն, գալիյէլէրի էնտամը վէ ճալլա
օլուրլար. չիւնքի մագսէտ պէօյիւք վէ մահալ
փէք էհէմմիյէթլի տիր : Իշթէ սահիպ ի մէգ-
մուր թաիֆէ ի նիսանըն պէշէր էօմրիւնտէ փէք
մուհիմ պիր բօլ օյնատըղըն տէրք իլէ, ան-
լէրի պիր սարայըն քէօշէ ամուտլարընա պէն-
գէտէրէք, գըզլարըն սաղլամ, գուվվէթլի,
կիւզէլ վէ էնտամը օլմալարընըն լազըմ խոյիլ
նի խապէր վէրմիշ տիր : Զաաֆ վէ խասթալըզ
ղէյրի թապիլի ահվալ օլուպ՝ եա ճէհալէթ, եա
թապիլի գաիտէլէրէ գարշը իշլէնմէքլէ եա տա
տօղրուտան կիւնահ վասըթասըլլէ մէյտանա
կէլիր, էօլիւմ պիզիւմ իշիւն թապիլի պիր շէյ
իսէ տէ, անըն ղէյրի թապիլի օլան նէվլէրի տէ
վար տըր :

Պու մէմլէքէթին էրքէլէրի վիւնուտ գուվ
վէթի՝ խուսուսա տալանկըլըզ ճիւհէթիյէ,
օլտուգճա հէր հանկի պիր մէմլէքէթին էրքէք-
լէրիյլէ րէգապէթ էտէպիլիլէր իսէ տէ, եաղըզ
քի գատընլարմըզ, ասըրլարտան պէրրու մէմ-
լէքէթին ատաթը, խուսուսա ճէհալէթ սէպէ-
պինտէն, նիսպէթէն գաիֆ վէ քիւշիւք գալմըշ
տըրլար, անլէր՝ պու տուն մէվգիտէն պաղը
մէմլէքէթլէրտէ գուլթուլմուշ տըրլար : Պուր-
տա տա անլէր քէնտի հագիգի մէվգիլէրինի իհ-
րազ էյլէմէլի տիրլէր :

Թաիֆէ ի նիսանըն աղլի վէ ալիլագի թալիմ
ու թէրպիյէսինին էհէմմիյէթլին ճիւհէթիլ տէ
աղ չօգ՝ անլամըշըզ, «Պիր վալիտէ թալիմ էյ-
լէմէք պիր միլլէթ թալիմ էթմէք» տիր գաղիյէ-
սինի չօղլարճա տէֆա գիքը էտէրիգ, լաքին եա-
ղըզ քի գըզլարմըզըն վիւնուտլէրինին թալիմ

ու թէրպիյէսի պապընտա չօգ կէրի դաւմընդ:

Պու միւնասիպէթլէ թալիմ ու թէրպիյէյի տահա կէնիւ մանատա ալըպ եալընը պզլի վէ ախլազի տէյիլ՝ վիճիւտին ազա վէ ազալէթլէ-րինին տախի նէմա պուլմասը վէ պէօյլէճէ ա-սապի մէրքէլլէրինտէն կէլէն էմրլէրի տահա թէմամ պիր սուրէթտէ վէ ահէնկ իլէ իճրա է-տէճէյինտէն պահա էտէճէյիլ:

Իշթէ պու եօլտա տըր քի, պիր դաւըն եա էրքէք քէնտի դապիւիյէթլին հիւնէր իլէ իս-թիմալ էտէպիլիպ՝ պէյնինտէ օլան միւնէր-րէտ թապիլրլէրի աճալըպ էսէրլէր հալինտէ խարիճէ չըգարմաղա գատիր օլուր:

Պիր մէքթէպ գըղընըն ազլը նասըլ թալիմ օլունուր իսէ վիւճիւտիւ տէ այնի նիսպէթտէ թալիմ վէ իտման էտիւմէլի տիրլէր քի գըղա-լըմըգ էօմր միւնահէտէսինէ կիրէպիլմէք իշիւն թամմ մանասըլլէ հազըրլանմըլ օլտուլար: Սաղլամ պիր Ֆիքըր սաղլամ պիր վիւճիւտտէ գալիմ օլտուղու հէր վազթ իշիւն հազիգաթ տըր:

Մէտէնի տիւնեա սօն ասըր դարձընտա, խոսոսուա սօն 30-40 սէնէլլէրտէ պու հագիդա-թը փէք էյի անլալարազ անա չօգ էհէմմիյէթ վէրմիշ տիր: Թալէպլէրին ազլի թալիմինէ սարֆ էթտիքլէրի գատար, պազէն տէ անտէն ղիյատէ Ֆիդիգի թալիմէ էմէք սարֆ էթմէքտէ տիրլէր, պու կիպի մէքթէպլէրտէ էնվաի Ժիմ-նասթիգլէր, ճինս ճինս օյուն վէ եարըշլար, տէ Նիզ պանեօլարը, եիւզմէք կիպի շէյլէրէ սարի իլմլէր կիպի թալիմ օլունուլօրլար: Ֆիքըր, ախ լազ կիպի վիւճիւտիւնի տէ միւթէնասըպ սու-րէթտէ թէրադըլ էթտիքլէրինէ թալէպլէր գըլմէթլի հէտիյէլէր իլէ թալթիֆ օլունուլօր-լար: ղիրա Ֆիքըր վէ վիւճիւտ եէքտիկէրինին միւթէմմիի տիրլէր: անլէրի միւնավի վէ միւ թէնասըպ նէմա պուլտուրան գալմլար տըր-լար քի մուվաֆֆազ օլմաղա վէ եաշամազ հազ գընա մալիք օլուրլար:

Չօգ վալիտէյեր իշիւն պիրազ ազլի վէ ախ լազի թալիմ ալմըլ սիմասը փարլազ, օլտուղ-ճա տա էվ իշլէրինի պիլէն պիր գըղ ալտիյալ պիր գըղ տըր: Պունլար էյի շէյլէր տիրլէր, լա-քին պունլար իլէ պէրապէր սաղլամ, տօլղուն վէ միւթէնասըպ պիր վիւճիւտ տէ դարուրի տիր: Պիր գըղըն վիւճիւտիւնիւն Ֆարգըլ գըմմ-լարընտա միւշահէտէ օլունան թէնասիւպ վէ էնտամ, ճիւմլէ հարաքէթլէրինտէ գահիք օ-

լան էլասթիգիյէթ վէ ահէնկ, հէր թարաֆըն-տան գալնալան հալաթ վէ գուվլէթ, սիմա կիւ գէլլիյինտէն տահա գըլմէթլի, վէ ազլի թալիմ գատար էհէմմիյէթլի տէյիլ մի՞ տիրլէր:

Ճէհալէթ վէ տիգգաթսըղըլք սէպէպիլլէ էյէկի քէմիքլէրինին լազըմ օլտըղը տէրէճէտէ նէմա պուլմամասընտան եախօտ օնուղա քէ-միքլէրինին էօնէ եա պիր եանա տօղրու էյիլ-մէսինտէն, կէօքսիւն ղալրի թապիի պիր շէքլ ալարազ, թէնէֆֆիւս վէ ճէվլէան ալաթլարը-նա ղարար վէրէճէյի պէտիհի տիր: Գէզա լա-զըմ օլան հարաքէթի պէտէնիյէյի եալիմատըղը իշիւն միտէ վէ պաղըրսազլարտա մէյտանա կէ-լէն հարաքէթսիղլիք վէ ինգիպազ, թէնասիւշ ալաթլարընտա հասըլ օլան ինթիգան պէօյլէ պիր դարըտա պիր չօգ թալիֆէ ի նիսալա ախ կիւճիւլքլէրի ինթամ էտիպ, անը պիւթիւն էօմրիւնտէ սաստէթսիգ, պազէն տէ ախլազըլ էտէպիլլէճէյի սահիհ պիր վազաա տըր: Պիգէ միւրէճաաթ էտէն խասթա գատընլար արասըն-տա պաճազլարը նիսպէթէն գաիֆ վէ գըսսա ղալմըլ գատընլարա չօգ տէֆա ըասթ կէլիյօ-րուղ: Պու կիպիլէր կէնճիքլէրինտէ լազըմ օլ-տըղը գատար ալազլարընը գուլլանմատըղա-րընտան անլէր գաիֆ գալտըլար, պէօյլէսի ա-լազլար 50 սիննինտէն սօնրա վիւճիւտիւ կէօ-թիւրմէյէ թազաթ կէթիրէմէյիպ, սահիպլէրի-նի՝ քէնտի ինթիյարըղլարը վազթընտա տիգ աղըրլարը վէ էլէմլէր իլէ իմրար էյլէմէյէ մէճ պուր էտէրլէր: Պու սէպէպտէն, նէ գատար պէ-շէրիյէթէ խըտմէթ էտէպիլլէճէք օլան գատըն-լար օնա պիր եիւք օլմուշ տըրլար:

Ասըրմըղըն մօտա խասթալըղը ասապի օլ-մազ տըր: Պիգէ միւրէճաաթ էտէն խասթա գա-տընլարըն եիւզտէ 60ը 70ի ասապի օլտուղ-լարընը խապէր վէրիյօրլար: Ազալէթ, քէմիք վէ ասապլէրի էյի նէմա պուլմուշ վէ սաղլամ պիր ճէվլէանա մալիք օլան պիր գատըն ասա-պի օլմազ, հէր հալտէ անտէ Ֆիդիգի պիր տիւ գէնսիղլիք մէվճուա տըր: Լազըմ օլտըղը կիպի նէշվ ու նէմա պուլմամըլ պիր վիւճիւտիւն մու գալմէթլի գուվլէթի վէ եաշամազ հազըլ տա ազալմըլ օլտուղընտան օ փէք գօլալըլք իլէ իլլէթլէրէ տէ մարուղ գալըպ՝ քէնտի մազսէտի ալիսինէ եէթիշմէզ:

Պիր ազ տա չու տիյարտա թալիֆէ ի նիսա-նըն վիւճիւտէ գաիֆ գալմըլ օլմալարընըն էս-պապընը վէ անըն շարէլլէրինի տիւշիւնէլիմ:

Ի՛նչ սէպէպ նիսաննն հայաթը իսարիճիյն-
սինին փէք մահտուտ գալմասը օլմուշ տըր, ան-
լէր նէսլտէն նէսլէ տիվարլար իշինտէ իմրարը
էօմր էթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլունարագ
հարաքէթ ի պէտէնիյէ, զիյա վէ հավատան մահ
րում գալմուշ տըրլար: Նամահրէմլիք հայաթը
ասըրլարտան պէրբու իսթէր իսթէմէդ պիզէ
թէհսիրինի իշէթմիշ տիր: Հարաքէթ ի պէտէ-
նիյէ, կիւնէշ վէ թէմիզ հավա նէմաննն զա-
րուրի շարթլարը օլուպ՝ պիր ֆէրտի անլէրտէն
մահրում էթմէք կէօլկէտէ նէպաթաթ պէօյիւթ
մէյէ պէնզէր, անլէր զաիֆ վէ բնկսիզ գալմը-
լար:

Իքիմնի սէպէպ՝ ֆամիլեա վէ մէքթէպլէ-
րիմիդտէ հագիգի թալիմին նօգսանը օլմուշ
տըր, պու կիւն մէտէնի տիւնեա թալիմ ու թէր
պիյէ տէյէրէք արթըք եալնըդ ագլի վէ ախլա-
գի թալիմ անլամայօր: Վիւծիւտիւն թալիմ վէ
նէմասընը օլ պիրլէր սըրասընա գօյուպ՝ անլէ-
րէ միւսավի պիր էհէմմիյէթ վէրիյօր: Մէքթէպ
լէրիմիդտէ ալճէպրա, ճօղրաֆիա վէ լիսանլար
էօյրէնտիյի կիպի կիւզէլ եիւրիւմէյի, էյի գօշ-
մայը վէ սըշրամայը տա էօյրէնմէլի տիրլէր:
Հաթթա նասըլ նէֆէս ալմայըտա մէշք էյլէմէ-
լի տիրլէր:

Պու պապտէ իւշիւմնիւ փէք մուհիմ պիր
սէպէպ տէ գըզլարմըզըն վագթընտան էվվէլ
թէհհհհիւ էյլէմէլէրի օլմուշ տըր, պու ֆէնա ա-
տէթ, անլաշըրը լիսան իլէ սէօյլէյէրէք, գըզ-
լարմըզըն էվլէրինի պաշլարընա երգմըշ տըր:
14, 16, 18 եաշընտա հալա քէմալա էրմէմիշ գըզ
լարըն թէհհհհիւ աֆիլ օլունմագ պիր իսաթա
տըր: Պէօյլէ չօճուգ օլան պիր գըզ թէհհհհիւ
էյլէտիյինտէ թապիաթ անըն պէօյիւմէսի ի-
շիւն սարֆ էտէճէյի գուվվէթի անըն նէսլի ի-
շիւն սարֆ էյլէմէյէ մէճպուր օլուր վէ պէօյիւ-
մէտէն տուր օլուպ՝ պիւթիւն էօմրիւնտէ գըս-
սա վէ զաիֆ գալմագա մահքիւմ օլուր: Իսթիս
նալար վար իսէ տէ պու կիպի պիր վալիտէտէն
մէյտանա կէլէն էվլատլարըն տա քէնտի կիպի
զաիֆ օլաճաղը թապիի տիր:

Մէտէնի միլլէթլէրտէն պաղըլարը. մէսէ-
լա Նօրվէճ, Իսվէճ, Ֆինլանտա, Ամէրիգա վէ
սաիր մէմլէքէթլէր գըզլարա հագիգի թալիմ ու
թէրպիյէյի թաթպըգ էտէրէք, տիւնեա թարի-
լինտէ միւլի կէօրիւմէմիշ գուվվէթլի, պօյ-
լու, տօլղուն վէ սաղլամ գատընլար նէսլի մէյ
տանա կէլմիշ տիր քի, պիզիմ էվ գատընլարը-

մըզ անլէրին եանընտա չօգ քիւշիւք գալմըլար:
Պիզ միւսթագպէլտէ գուվվէթլի վէ սաղլամ
պիր միլլէթ հալիտէ մէվճուտիյէթիմիզի սագ
լամագ իսթէր իսէք, գուվվէթլի վէ տիւն օղլան
լար գատար: էվվէթ, օնլարտան տահա զիյա-
տէ տիրի վէ սաղլամ գըզլար նէսլինէ իհթիյա-
ճըմըզ վար տըր:

Եագըզ քի, չօգ տէֆա ճէհալէթ սէպէպին-
տէն օղլանլար իշիւն միւսաատէ օլունան փէք
չօգ շէյլէր գըզլար իշիւն եասալ տըրլար, մէս.
մալիւմ եա գըզլար օյնամաղլար, սէյիթմէզլէր
սըշրամաղլար, գըզլար աղըր պաշը օլմալը-
լար տէնիլի: Հէլէ ժիմնասթիք վէ եարըշ օ-
յունլարը պիր գըզա հիշ եագըշմաղ. շիւն գըզ-
լար նագիք տիրլէր: Գըզլար էվտէն տէ չօգլուգ
տըշարը չըգմամալըլար, շիւնքի ալըպ տըր տէ-
նիլի: Պու շէյլէր ութանաճագ շէյլէր օլմայըպ՝
պիւլաքս եափըլմասը զարուրի օլան շէյլէր տիր
լէր: Պունտա ալըպ՝ մօտա էլպիսէ կիյիպ եարը
չըպլաք կէզմէք գատար տա տէյիլ տիր: Հարա-
քէթ ի պէտէնիյէ եափմայըպ տիվարլար իշին-
տէ գափանան գըզլարտան նասըլ սաղլամ վի-
ճուտ մէմուլ էտէպիլիւրսին:

Ա. Յ. ՃէՊէճեԱն

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱՎ ԿԷ ԱՐԱՊ ՀԻԻՔԻԻՄԵԹԻ

Նիւ Եօրք Թայմզ մուխապիրի Անգրօր-
գանան հիւքիւմէթի վաթաթաթը օլան Ամման-
տան շէօյլէ եագըլօր.— Եիւզ սէնէտէն պէրբու
ինկիլիզ սիյասէթինին նշանկեաճը օլան պիր
մէսէլէ հալլ օլունմուշ տըր, եանի Գահիրէտէն
Պաղտատա գատար գարա քէօփրիւ ինկիլիզ է-
լինէ կէշմիշ տիր: Պու քէօփրիւ Անգրօրգանան
հիւքիւմէթինին թէշքիլի վէ եագընտա Նէճտ
Սուլթանը Իպն ի Սուլուտ իլէ պիր ահտնամէ
իմզալանմասը իլէ իթմամ օլտու: Իպն ի Սու-
լուտ պու եէնի հիւքիւմէթի թանըլըպ անա հու-
տուտլար թային օլունտու: շէօյլէ քի պիր Թա-
րաֆտա Պաղեստին վէ Մըսըր Ագ Տէնիզտէն
պաշլայըպ ինկիլիզ հիմայէսի ալթընտա օլտու-
ղու կիպի՝ պին միլ էօթէտէ Իրագ տալի ին-
կիլթէրա քէօլէսի ալթընտա իտի: Պու իքի-
սի արասընա չիմտի Յորդանան հիւքիւմէթի կի-
րիպ՝ անըն պիր հուտուտը Պաղեստին, չարգի

հուշարար իսէ Իրազ օլորդը հալտէ ճէնուպինտէ քէնտինէ վասի պիր արազի վէրիւմիշ տիր: Պու արազի սալքի խալի տիր: Լաքին Արապիսթան-տան Շամա կիտէն եօլ օլտուղու իշինն չօղլար օրայը դապթ էթմէք իսթէտիլէր իտի: Էվվէ-լա թիւրքէր, սօնրա Գրալ Հիւսէյին օնու էլ-լէրինտէ թուժմազ իսթէտիլէր: Նիհայէթ իպն ի Սուլուտ Արապիսթանա հիւճմ իլէ Մէքքէյի պապթ էտիպ՝ Հիւսէյին փատիշահը Մըսըրա գա-չըրտըգտան սօնրա՝ պու թարաֆա տախի մու-հարիպլէրինի սալտըրտը: Ինկիլիզ էրօփլան-լարը եօգարտան տէօյիւպ անլէրի գաչըրտըլար: Ինկիլիզէր գաթէն պուրատա պիր հիւքիւմէթ թէշքիլ էտիպ՝ Հիւսէյին փատիշահըն պիր օղ-լունու Պաղտատա փատիշահ էթտիքտէն սօն-րա օլ պիր օղլու Ապտուլլահը տախի պուրայա փատիշահ էթտիլէր: Լաքին փատիշահ մէմլէ-քէթի նէրէյէ գատար վէ հուտուտը նէ տիր պիլ մէզ իտի:

Սըր Կիւպէրթ Գլէյթօն օրայա կիտիպ իպն ի Սուլուտ իլէ միւղաքէրէ էտէքէք պու սէնէ իպ-թիտասընտա ահտնամէյի իմզալամըշ տըր: Շէօյլէ քի Մըսըրտան Աճէմ քէօրֆէզինէ գա-տար Հայֆատան Պաղտատ վէ Պասրայա գա-տար Ինկիլիզէր իսթէտիլէրի կիպի նազլի-յաթ եափըպ իտարէ էտէպիլէճէքէր տիր:

Պու եէնի մէմլէքէթին փաթիթաթը Ամման տըր, Երուսաղէմտին Յորդանանա կիտէր իքէն Մօապ տաղլարընտան կէօրիւնիւր պիր չէհը տիր քի գուրու չէօլ իշինտէ պիր թազըմ Արապ էվլէրի, պիր փատիշահ սարայը, պիր հօթէլ վէ պիր տէ Ինկիլիզէրին էրօփլան մէքքէզի վար տըր:

Մէմլէքէթին խտարէսի եէրլի պիր մէճլիս է-լինտէ տիր, պունլար փատիշահա մէսուլ տըր. փատիշահ իսէ օրտա Գօլօնէլ Գօգս իսմինտէ պիր Ինկիլիզ վար օնա մէսուլ. Գօգս իսէ Պա-ղեստին գօմիսէրինէ մէսուլ տըր:

Ինկիլիզէր նէ գատար ասքէր իլէ խտարէ էտիօրլար տէյու սուալ օլունսա աճայըպ պիր ճէվապ վէրէճէյիլ. եանի հիշ պիր Ինկիլիզ ա-քէրի եօզ: Պու վասի մէմլէքէթ տօղլունտան Ինկիլիզին խտարէսի ալթընտա տըր վէ անճազ պիր էրօփլան մէքքէզի վար. պիր գաչ տա զըրհ լը օթօմօպիլ պաշգա հիշ պիր ասքէրի օրտա եօզ տըր:

Պու շիմտիլիք էհէմմիյէթսիզ կիպի կէօ-րիւնիւր իսէ տէ Ինկիլիզէր պու եօլ իլէ իպն ի

Սուլուտը Իրազտան վէ Սիւրիատան ալըրըյօր-լար վէ Մուսուլ իլէ Պաղտատ տօղլունտան Ազ Տէնիզ իլէ ալադայա գօյօրլար, չէօյլէքի արա-տա Սիւրիանըն էհէմմիյէթի զալպ օլույօր: Հինտիսթան եօլու փէք չօզ գըսսալըպ Սուէյիշ Գանալը վէ Ատէնի տօլանմաղա հաճէթ գալմա-յօր: Էլհասըլ Մըսըրտան պաշլալըպ տէվլամի պիր մէմլէքէթ տիգիսի թա Հինտիսթանա գա-տար Ինկիլիզ էլինէ կէչմիշ օլուպ չէմալ իլէ ճէնուպ արասընտա պէօյիւք պիր պէնտ օլմուշ տըր:

ՄԵՔՍԻԳՕՏԱ ԳԱԹՕԼԻԲԼԵՐ

Պու սէրլէվհա իլէ Րիփըպլիք զազէթասը եաղըյօր. —

«Օգոստոս» պիրտէ տիւնեանըն ճիւմլէ Գա-թօլիքէրի Մէքսիքօ հիւքիւմէթինին քիլիսէյէ տօղլու վաղիյէթինին թատիլի իշինն տուա էտէճէքէր: Գաթօլիք տիւնեասը եալընըզ տուա իլէ իքթիֆա էթմէյիպ Մէքսիգօտաքի Գաթօլիք լէր թիճարէթ պօյգօթը եափաճազլար. եանի հայաթ իշինն էն զարուրի օլան չէյլէրտէն մա-տա պիր չէյ ալմայաճազլար. եօճուլուզ, էյ-լէնճէ, կիլինմէքտէն վէ զէվզիյաթտան վազ կէ-չէճէքէր:

Քիլիսէ ալէյհինէ օլան պու գանուլար 1839տա գօնուլմուշ իսէ տէ՝ օ վազթտան պէր-րու մէվզի ի իճրայա գօնուլամամըշ 1917տէ գա նունը էսասիյէ կէչիլիւմիշ տիր:

Մէսէլէյի էյի անլամազ իշինն Մէքսիգօ-նըն էվրօփալըլար թարաֆընտան իշլալ օլուն-տուղու վազթա կիթմէլի իզ: Օ վազըթ պիր թա գըմ գալիմ պախիթ թիրիւտիլէրի օրայա կի-տիպ եէրլի էհալիյի գաթլ էյլէմիշլէր: Անլէր իլէ պէրապէր պիր թազըմ Գաթօլիքըրուհպան-լարը կիտիպ Գաթօլիքլի վազ էյլէմիշլէր տիր: Պիր վազթ սօնրա մէմլէքէթին գուվվէթ վէ սէրվէթի պու էճնէպիլէրին էլինէ կէչմիշ: Մէմլէքէթին էմլաք վէ սէրվէթի 18ինճի ա-սըն օրթասընտա քիլիսէնին էլինտէ իմիշ: Օ վազթլար պիր գաչ իսեան օլմուշ վէ Ֆրան-սըզլար միւտախէլէ էյլէմիշ իսէ տէ մուվաֆ-ֆազ օլամամըշ: Շիմտիլիք հարաքէթ իսէ Մ. Ամէրիգանըն իշթիրաքընը տալէթ էտիպ միւ-տախէլէ էթտիրմէք իշինն քիլիսէ թարաֆըն-տան թէշվիզ օլունույօր տէնիլիյօր:

Քիլիսէնին փրօթէսթօ էթտիլի գանուլար

աթիստէքիւն տիր :

1. Մէքսիգօտա հիշ պիր էճնէպի բուհանի վաղիֆէտէ պուլունամադ :

2. Թալիմ ու թէրպիյէ հիւքիւմէթին վա- սըթասը իլէ օլմալը : հիշ պիր տինի թէշքիւլաթ քէնտինէ մախսուս մէքթէպ աչամադ :

3. Տինի թէշքիւլաթար . մանասթըր վէ բա- հիպէ խանէլէր լաղվ օլունամադ տըր :

4. Հիւքիւմէթ միւլէսսէսինի գապուլ էթ- մէմէյէ թէշվիդէ տէն հէր բուհպան ճէղա կէ- րէճէք :

5. Տինի հիշ պիր նէշքիւլաթ միլլի մէսէլէ- լէրէ միւտախէլէ էթմէյէճէք :

6. Տինի շէքլ եա իսմ թաշըյան հիշ պիր թէշքիւլաթ միւսաստէ օլմայամադ :

7. Քիլիսէտէ սիյասի իճթիմա օլմայամադ :

8. Ճիւմլէ տինի խըղմէթլէր քիլիսէտէ օ- լամադ :

9. Տինի թէշքիւլաթարն հիշ պիրի էմլաք եա սէրմայէ սահիպի օլմամադ :

10. Քիլիսէլէր , մէքթէպլէր , մանասթըր- լար , եպս . սարայլարը , էվլէր , գօլէճլէր , իլմ ի իլահի վէ սաիր տինի մաքսէտ իշիւն եապիլմըշ պինալար ճիւմլէսի հիւքիւմէթին մալի տիր վէ հիւքիւմէթ իսթէտիյի կիպի գուլլանամադ :

Պուստան մատա բուհպանլար րէյ վէրէմէ- յէճէք , սիյասի իճթիմալարա գարըշմայամար վէ բուհպանլարտան եա բուհանի շիրքէթլէր- տէն մալ միրաս ալամայամադ , նիքեահ հիւքիւ- մէթտէ օլամադ վէ պիր մահալա գաչ թանէ բուհպան լաղըմ օլտուղունու հիւքիւմէթ թա- յին էտէճէք :

Պու գանուկարտա Գաթօլիք քիլիսէսի տէ- յու գիքը օլունմայօր վէ հէր քիլիսէ տէնիլիյօր իսէ տէ էհալինին 100տէ 95ի Գաթօլիք օլտու- ղունտան Փրօթէսթանթլար ումուր էթմէյօր- լար վէ իթաթա հաղըր տըրլար :

Ասըլ կիւճլիւք քիլիսէնին սիյասէթէ գարըշ մասը իմիշ վէ հիւքիւմէթի քիլիսէ գօնթրօլը ալ թընա ալմալարը իմիշ :

Խարիճտէն կէօրէնլէրին շէհատէթինէ կէօ- րէ Գաթօլիք քիլիսէսի սիվիլ թալիմէ գարըշ կէ լէրէք էհալի ճահիլ գալմըշ , իլլէթ , Ֆադիրլիք , փէրուշանլըգ մէմլէքէթի իսթիլա էթմիշ : Քէօյ լիւլէր հիւքիւմէթ էմրինէ իթաթա էթտիքլէրին տէ քիլիսէտէն քէսիլիլ իմիշ : էվլէնմէք օ գա- տար փահալը օլմըշ քի հէր քէս կիւճ եթիլիէ- մէղ հալա կէլմիշ : Գատընլարըն հուգուգընա

քիլիսէ գարըշ կէլմիշ . սէրվէթ քիլիսէ էլինէ կէշիպ էհալի վէրկի ալթընտա էղիլմիշ :

Կէշմիշտէ Փրօթէսթանթլարա թէաւտի օլմուշ . տիւքեանճըլար մալ սաթմաղլար իմիշ : էհալինին իթիգատաթը պաթըլէսի Եհհուտիլէր ալէյհինէ տալի թահրիք օլունմուշ :

Հիւքիւմէթ իտտիա էտիյօր քի պու գա- նունլար տինէ գարըշ տէյիլ տիրլէր , իլլա տի- նի հիւքիւմէթտէն ալըրըպ քէնտի տաիրէսինէ գօյմադ իշիւն տիր :

Պու Ֆրանսատա վէ Բուսիատա օլան հա- րաքէթին պիր աիէր նէվի տիր քի Ֆրան- սա գուլվէթլի պիր հիւքիւմէթ օլուպ պաշա չըղարա պիլտի , Բուսլար իսէ տինի քէօքիւնտէն սէօքմէյէ չալըշտըլար , լաքին օնա մուվաֆ- ֆադ օլամատըլար :

Մէքսիգօնն չապալայըշ փէք մուհիմ վէ գուլվէթլի տիր , ճէհալէթ , թէասուպ , իլլէթ վէ Ֆադիրլիք ալթընտա էղիլմիշ օլան միլիօն- լարըն գուրթարմաղա վէ օնլարը թալիմ ու թէրպիյէ , իգթիսատի րէֆահ վէ սըհէթ տաի- րէլէրինէ կէթիւմէյէ չալըշտըլար : Շիւպհէ եօգ տըր քի Մէքսիգօ էհալիսի եինէ գաթօլիք գա- լամաղլար լաքին հիւքիւմէթ իլէ քիլիսէ արա- սընտա պիր միւվաղէնէ պուլունուպ էհալի թէ- լազըր էտէճէքլէր տիր» :

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԻՐ

Ամէրիգայա օլան հարպ պօրճընտան տօլա- յը էվրօփատա խօշնուտուղլուգ կէօսթէրմէք- լիք տէվամ էտիյօր : Փարիզտէ Ամէրիգալը սէյ- յահալարա էփէյի սըգընտը վէրտիլէր : Պիր Բուս՝ Փարիզտէ պիր մէյտանտա պուլունան Ամէրի- գալը սանէմինին ալաղլարըն գըրմըշ , Փարիզ- տէքի Ամէրիգա սէֆիրինէ իթալիալը անար- չիսթլէր թէհտիտամիդ մէքթուպ եազմըշլար վէ սաիրէ : Բէիս Գուլիճ Ամէրիգալը սէյյահալարա իհթիյաթը պուլունմալարըն վէ հէր իքի թա- րաֆա իթիտալ իւղրէ մուամէլէ էթմէլէրինի թալիսիյէ էթմիշ տիր :— Կէշէնլէրտէ վէֆաթը- նը խապէր վէրտիլմիդ Մր . Տաճըն վասիյէթ- նամէսինտէն անալըլտըղընա կէօրէ սէրվէթի 20 միլիօն տօլար օլարադ պուլուն իւշտէ պիրի- նի զէվճէսինէ վէ պադիսինի տէօրթ էվլատընա թէրք էթմիշ տիր : էվլատըլընտան պիրի Պէյ- րութ գօլէճինին րէիսի , տիկէրի Բօպլէրթ գօ-

լէճերն ընդ վէրելն Փրօֆ. Հընթինկթընընդ վէճմէսի օլուպ, պիր օլլան պիր գըզ էվլատը տախի Ամէրիգատա պոլուոնույօր:— Ամէրիգա հիւքիմէթի Շէնօնտօա պէօլիւքիւյիւնտէ հաւա կէմիլէրի եափմազ իշին պիւտճէ թային էտիօր:— Բօգֆէլլըրըն 20 վէ 18 եաշընտա իքի թօրոնլարը ինկիլթէրրատան Ամէրիգայա վափօրըն իւշինճիւ սընըֆընտա եօճուլուզ էյլէմիշլէր տիր:

Ֆրանսուա Հէրիօ դապինէսին սուգու-
թը իւզերինէ փուէնգարէ պաշ վէքիլ վէ մալիյէ
նազըրը հալինտէ պէօյիւք միլլի պիր դապինէ
թէշքիլ էյլմէիշ տիր: Պու դապինէտէ Գօմմիւ-
նիսթ վէ իֆրաթ Սօսիալիսթլէրտէն մատա հէր
Փըրզատան միւմէսսիլ վար տըր: Սալթ պէշ
թանէ սապղգ պաշ վէքիլէր վար տըր: Պրիան-
էինէ խարիճիյէ նազըրը օլուպ, Թարտիօ, Փէն-
լէվէ, Հէրիօ տախի դապինէյէ կիրմիշ տիրլէր:
Պու դապինէ իթթիհատ վէ միլլի դապինէ թէս-
միյէ օլունույօր: Յրանգ 50տէ իքէն 40ա դա-
տար եիւքսէլիշ տիր: Փուէնգարէնին մալիյէ
իլանը դապինէճէ դապուլ օլունմուշ օլուպ մէճ-
լիսէ կէլէճէք. միւմաիլէյհ աշըգ սէլահիյէթ իս
թէմէյէճէք, անճաղ հալ ր հազըր աշըղը դա-
փաթմաղ իշլէն հօլլար թէքիլֆ էտէճէք: Ինկիլ
թէրրա իլէ օլան պօրճ մէսէլէսինի վէ Ամէրի-
քա պօրճը թէրթիպինի փալրամէնթին կիւզ
ճէլսէսինտէ մէյտանա կէթրէճէք տիր: Փու-
էնգարէ դապինէսի Ֆրանսա մէճլիսինտէ 1315
գարշը 358 բէյ իլէ իթիմատ գաղանմըշ տըր:
Պու շիմտիյէ գատար էն պէօյիւք էքսէրիյէթ օ-
լուպ մէմուլտան ֆաղլա տըր: Փուէնգարէ էվ-
վէլա 5000 միլիօն ֆրանգ թէտարիք էտիպ ա-
շըգլարը դափատաճաղ. պու փարա կէօմրիւք-
լէրէ, չէմնտըֆէր թարիֆասընա, իտխալաթ
վէրկիսինէ դամմ էտիպ տօղրուտան տախի է-
հալիյէ վէրկի դամմ էթմէք իլէ օլաճաղ տըր:
Փուէնգարէ մէճլիսի իթթիհատա տալէթ էյ
լէյէն պիր նութգ իրատ էտիպ Յրանսանըն մա-
լիյէսինի վէ նամուսընը գուրթարապիլէճէքլէ-
րինի պէյան էթմիշ տիր:— Սիւրիատա Ճէնէրալ
Կամէլլինին փարլազ պիր մանօվրասը իլէ Շամ
էթրաֆընտաքի ասըլարա պէօյիւք պիր տարպէ
էտիրիլմիշ տիր: Յրանսըղլար սահրա թօփալ-
ը, փիատէ վէ մէթրէյյէօզլէր իլէ Յուլիս 23-
տէ Շամ էթրաֆընա ումումի պիր թէմիզլէմէք
հարաքէթի եափմըշլար տըր: Պու ամէլիյաթ 3
կիւն սիւրմիշ տիր: Սիւրիանըն թալիի վէ Յը-

Պրանսըզլարըն օրատաա գալըպ գալմամասը մէսէ-
լէսի պու հարպտանն սաըըը իտի: 4000 Սիւրիա-
ըը սաըլար փէք չօգ տա Տիւրքիլէր իլէ թաղվիյէ
էտիլմիչ օլուպ Շամ էթրաֆընը սարմըըլար ի-
տի: Շիմտի Շամ մուհասէրէսի գալըմը վէ
Սիւրիա իսեանընըն պէլի գըըըմըը սըը տէնիլի
յօր: Պրանսըզլարըն գալաթը 3 գապիթ, 20 պէ-
յաղ, 80 սիյահ սաքէր տիր: Պրանսըզ թէպլիղի
չէօյլէ հաղըյօր:— Ասքէրլէրիմիղին փարլազ հա-
րաքէթի սալէսինտէ Շամ մուհասէրէսի գալը-
մըը սըը: Ասըլար Կութատան սիւրիւլմիւլչէր
տիր:— Փուէնգարէնին Սիւրիա Գօմիսէրի սլի-
սի Մ. Ժիւվիէէլին եէրինէ պիր ճէնէրլա օլլա-
յաճաղը սէօյլէնիլիյօր:— Պրանսըզլար Կութա
թարաֆընտա Տիւրքիլէր իւզէրինէ Հիւճմ եա-
փար իքէն հարպա իշթիրազ էտէն պիր էրօփլան
սազաթլանըպ տիւշմէն թարաֆընտա եէրէ էն-
միչ: Տիւրքիլէր Հիւճմ էյլէյիպ պիր չօգ մու-
զալէմէթտէն սօնրա պուընլարը թութուպ է-
րօփլանա պաղլալարազ եազմըըլար տըը: Աս-
քէր եէթիւշտիյինտէ պու իքի գապիթլէրին ճէ-
սէտինի եանմըը պուլմուշար տըը:

Ալամանիատա ֆարգլը ֆերգատան օլան է-
հալի սիլահլանըպ թալիմ արմագտա տըրլար:
Պիր թարաֆտան ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարլա
րը 2 միլիօն առէմ թալիմ էթմէքտէ տիրլէր:
Պուշլար րէսմի ասքէրլէր տէյիլ վէ սիլահլարը
տախի գըսսա խաֆիֆ թիւֆէնքլէր վէ մաքի-
նալը թիւֆէնքլէր տիր: Տիկէր թարաֆտան միլ
լիճիլէր վէ իմփէրիալիսթլէր վէ ալնի գէմանտա
գըրմըզը Գօմմիւնիսթլէր տախի սիլահլանըպ
հաղըրլանմագտա տըրլար: Օնլար տախի մի-
լիօնլար թէշքիլ էտիյօրլար: Պու հաղըրլըզլար
պիրպիրլէրի իլէ սօգադ մուհարէպէսի իշին
տիւր: Պու հալէ դարչը միւլթթէֆիդլէր փրօթէս
թօ էտիյօր իսէ տէ հիւքիւմէթ գօնթրօլ էտէ-
մէյօր: Ալամանիատա տախիլի հարպտան գօր-
դուրլօյր: Ալամանիատա ֆրանսայա եագլաշ-
մադ իւզրէ պիր մէյլ վէ հարաքէթ վար տըր: Ա-
լամանլար օ մագսէտ իշին հէր ֆուրսաթլէ
շալըշըյօրլար: Ալամանիա քէօմիւր խուսու-
սընտա, ֆրանսա իսէ տէմիւրտէ գէնկին տիր, վէ
հէր իքիսի տախի Բուր հէվալիսինտէ տիր: Ա-
սըլ մագսէտ սիյասի վէ իգթիսատի պիր իթ-
թիֆադ տըր: Պու մագսէտ իշին Պէլճիդայա
թէքիթէ յէլէտիլէր քի Պէլճիդա ֆրանգընը դուր
թարմադ իշին Պէլճիդատա պրագտըզլարը մի-
լիարճա մարդ քեհզըտը էտէյէճէքլէր, էյէր

Պէշտիմա Ալամանիատան ալտըղը Իւփէն վէ Մալմէտի նամ մահալլէրի կէրի վէրիւր Իսէ : 2. Յրանսըզ Փրանզը իշին տախի եարտըմ էտէ-ճէքէր էյէր Յրանսա զարպի Աֆրիգատաքի Ալաման միւսթէմլէքէսինի կէրի վէրիւր վէ Բուր տաքի ասքէրլէրի իւշինճիւ վէ Իքինճի խաթթ-լարտան կէրի չէքէր Իսէ : 3. Լէհիսթանըն մա-լիյէսինի եիւքսէլտէճէքէր էյէր Տանցիկ Գորի-տորը տէնիլէն եէրտէ թէպտիլաթա ըազի օլուր-լար Իսէ , 4. Իթալիա իլէ Ինկիլթէրա Հապէ-չիսթան իշին ույլաշըր իքէն Ալամանիա Յը-րանսայա թէքլիֆ էթտի քի քէնտիլէրի տէ իթ-թիֆադ էտիպ աշըզ գափու մէպտէսինի գա-պուլ էթտիւրսինէր : Պու թէչէպպիւս Ինկիլ-թէրրայը թէլաշա տիւշիւրիւյօր տէյու զանն էտէնլէր վար տըր : Ալամանիա հէր հալտէ Յը-րանսա իլէ իշլէմէք իսթէյօր , լաքին նասըլ եա-փաճաղը մալիւմ տէյիլ տիր :— Ալամանիատա էրքէքէրին ճաքէթ կիյմէսինէ գարշը պիր հա-րաքէթ պաշլամըլ տըր : Եազ սըճաղընտա գա-տընլար աշըզ սէշիք կէզէր իքէն էրքէքէր նի-չին փալթօ , եազա գըրալտթ կիյմէյէ մահ-քիւմ օլմալը տէյօրլար :

Իթալիա պաշ վէքիլի Մուսուլինի Ասօսիէյ-թէտ Փրէս մուխապիրինէ պէյանաթտա պուլու-նուպ տէյօր . «Իթալիա գուվվէթ վէ թէրազըլ-յա սուսամըլ տըր : Իթալիա թէվէսիւ էթմէլի տիր : Պու մուհարէպէ վէ թէհտիտ տէյիլ տիր , չինքի հիչ պիր էվրօփա տէօվլէթի պու հազըլ մըզա գարշը կէլմէյէճէք տիր : Պիզ Ֆաշիզմի թէչսիս էթմէք իլէ հիւրիյէթէ մանի օլմատըզ անճադ չօզ սէօյլէյիպ հիչ պիր իշ կէօրմէյէն փարլամէնթի տէֆ էյլէտիր» :— Իթալիա պահ-րիյէ ինչաաթընտա Ինկիլթէրատան սօնրա կէ-լիյօր : Էրօփլանճա Յրանսատան սօնրա իքինճի տիր : Ճէնօվա լիմանը թիճարէթճէ Մարսիլիա-յը կէչմիշ վէ Ազ Տէնիզտէ պիրինճի տիր : Աս-քէրի վէ պահրիյէ թէնսիպաթը Իթալիայը հէ-ման պիրինճի տէրէճէլէրէ եէթիշտիւրմիշ տիր : Էվրօփատա Փիքը օ տըր քի Իթալիա Արնալուտ լուզ վէ Անատօլուտա թէվէսիւ էտէճէք տիր : —Ինկիլթէրատա նէշը օլուսան մալի քիթապ-տան անլաշըլտըղընա կէօրէ Իթալիա Մուսուլ մէսէլէսինտէ Ինկիլթէրայա կէօսթէրտիլի եարտըմա պէտէլ Հապէչիսթան թարաֆընտան թալիզաթ ալմըլ տըր . եանի էրիթրէյի Սօմա-լիյէ պաղլայան շմէնտըֆէրի քէնտիսի եափա-ճադ տըր : Ինկիլթէրա Իսէ Մալի Նիլին մէն-

պաը օլան Ձանա կէօլիւնիւ Սուտանա էնտիրմէք իշին Հապէչիսթանտան միւսաատէ իսթէյէճէք տիր : Հապէչիսթան պուլու գապուլ էտէր Իսէ Իթալիա պաշղա մաթլուպլարընը տախի ալա-պիլէճէք տիր :

Բուսիատա էն միւֆրիթ Պօլլէվիզ վէ սի-յասի պիւրօնըն ըէիսի օլան Ձինօվիէվ իշտէն չը գարըլմըլ տըր : Պու Սօվիէթ փօլիթիգասընտա իթիտալա տօղրու ախէր պիր հարաքէթ տիր : Այնի զէմանտա Ձէկալարըն վէ խաֆի փօլիսլէ-րին ըէիսի օլան Ձէրչինսկի տախի 49 եաշընտա վէֆաթ էթմիշ տիր : Պու զաթ էվվէճէ Լէհիս-թանտա Սօսիալ Տէմօզրաթ Փըրգասընա ախտ օլուպ պիր գաշ տէֆա Սիպերիայա եօլլանըլ-մըլ իքէն սօնրա Լէնինէ իլթիհադ էյլէտի վէ Պօլլէվիզլիյէ գարշը օլանլարը պիւա մէհհամէթ իտամ էթտիրի իտի : Եազընտա Բուսիանըն միլ լի իդթիսատ գօմիթէսի ըէիսի իտի : Բուսիանըն Յրանսայա պօրճը մէսէլէսինտէ Քէրէնսքի Փէ-նա պիր բօլ օյնայըպ իթթիֆադը միւմքինսիզ զըլտըղընը եազըյօրլար :— Բուս թիւրք մուս-հէտէսի իմղալանմըլ տըր , պու եօլ իլէ թարա-ֆէյնտէն հիչ պիրի օլ պիրինին մէնֆապթընա մուխալիֆ պիր իթթիֆադա կիրմէմիշ օլտու-ղու կիպի կիրմէյէճէյինի տախի վատ էթմիշ օլույօր :— Իսմէթ փաշա Թիւրքիանըն Ճէմիյէթ Ի Ազվամա կիրմէյէ թէչէպպիւս էթմէյէճէյինի սէօյլէմիշ տիր :

Մըսըրտա պիր զէլգէլէ վուգու պուլուպ փէք չօզ զիյան վէրմիշ տիր : Գահրէտէ պէր չօզ էվլէր վէ ճամիլէր զարարտիտէ օլմուշ վէ պիր չօզ տիվարլար երզըլմըլ տըր : Ֆիուլտա 2987 էվլէր վէ 42 ճամի խարապ օլմուշ , 85 ին-սան թէլէֆ օլուպ՝ 62 եարալանմըլ , 56 հայվան խարապա ալթընտա գալմըլ տըր : Ասիուլտա 994 էվ , 27 ճամի խարապ օլուպ 23 ինսան թէ-լէֆ օլմուշ տըր : Ճէման 115ի Գահրէտէ օլմազ իւզրէ 4236 էվլէր զարարտիտէ օլուպ , 110 ին-սան թէլէֆաթը վէ 66 եարալը վար տըր :

Թիւրքիատա Իթթիհատըն էն քէսքին լի-տըրլարընտան օլան Տօզթ . Նազըմ պէյ իսթին-թազընտա իզրար էյլէմիշ տիր քի Եըլտըզտան ալլընան 2 միլիօն լիւրալըզ Սուլթան Համիտին միւճէվէրաթը Իթթիհատ սէրկէրտէլէրինին է-լինտէ իմիշ : Պու միւճէվէրաթ Էվրօփատա սա թըլմըլ վէ օ փարատան պիր միզտար Մըսթա-ֆա Քէմալ հիւքիւմէթինի տիւշիւրմէք իշին գուլլանըլմըլ : Տօզթ . Նազըմ Սէլախիլի օլուպ

իւր կիւնիւնաւն թիւրքէրն Հայլար վէ Ռում-
լար իւր իթթիֆազընա գարշը իտի վէ թիւրք
օլմայան անասըրն իմհասը խոսոսաւնտա էն
պէլլի գուզվէթ քէնտիսի իտի: Գարա Բէմալ վէ
սապըզ էնգարէ վալիսի Ապտիւլ Գատիր պու-
սուի գաստըն ասըլ միւրէթթիպլէրի տէյու թտ
նըլլօր, հէր իքիսի տախի գաշմըշ տըր: Իդ-
միրտէ Բեազիմ Գարապէքիր վէ ըէֆաթ փաշա
ղայէթ նէգաքէթլէ իսթինթագ օլունմուշլար
տըր: Պունլարտան պաշլընա սօրուլան նիշիւն
իալզ Ծըրդասընտան չըզըպ պաշգա ֆըրգա
թէշքիլ էթտիքլէրի տիր: Պու միւնասիպէթլէ
հէմ մէպուսանտա մուսալիֆլէրտէն պիր հսէր
գալմայաճագ հէմ իթթիհատ թէրազը պազի-
յէլէրի տախի մահվ էտիլէճէք տիր: Ծանպօլա-
թըն ասըլտըղը թէքար թէէյիւտ էտիյօր: Ծան
պօլաթ 1915 Հայկական թէհհիր էսնասընտա
Սթանպօլտա էմնիյէթ ի ումումիյէ միւտիրի օ-
լուպ սէվգիյաթլարը իտարէ էյլէմիշ իտի:
Միւտտաի ումումի Գարա Բէմալ իշիւն իտամ
օլ պիր փաշալար իշիւն էպէտի քիւրէք ճէգասը
թալէպ էյլէմիշ տիր: Պիր խապէրէ կէօրէ Գա-
րա Բէմալ Իսթանպօլտա քէնտի էվինտէ ինթի-
հար էյլէմիշ տիր: Իսթինթագլար իշիւնտէ էն
տիգպաթա շայանը Բեազիմ Գարա Պէքիր փա-
շանըն իֆատաթը տըր: Գարա Պէքիր զըմնէն
անլատըյօր քի վաթանը գուրթարան Մուսթա-
ֆա Բէմալ փաշա տէյիլ իտի: Բէնտիլէրի օնու
ըէիս սէչտիլէր վէ Լօղան ահմանմէսինէ գա-
տար չալըշտըլար: օ վազթ Մուսթաֆա Բէմալ
իւր Րէուֆ պէյ արասընտա իսթիլաֆ հասըլ օլ-
տու վէ Բէմալ Փաշա էսքի արգատաշլարընը
պրազըպ պիր թագըմ իքինճի տէրէճէտէն ա-
տէմլէր եանընա ալտը: Մուսալիֆ ֆըրգա թէշ
քիլի ֆաիտէլի իտի տէյօր: Տիյարպէքիրտէ Սիլ
վանլը Փիր Օղլու Ահմէտ 12 արգատաշլարը ի-
լէ ասըլմըշ տըր, 49 քիւր 15էր սէնէ հապսա
հիւք օլունմուշ տըր: պիր թագըմ Բիւրտ ա-
սըլար Արարատ տաղընա չըգմըշ իսէլէրտէ հիւ
քիւմէթ ասքէրլէրի օնլարը գօվալայօր իմիշ:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԻՐԼԻՐ

Սիւրիաւա Րիլիֆ կիթտիքճէ քէնտի ֆա-
ալիյէթիւնի էքսիլտիյօր: Փէք չօգ որբլար էօթէ-
յէ պէրիյէ տաղըտըլլօր, խոսոսա ծրանսա
տա պիր ֆապրիգատա իշլէմէք իւզրէ գօնթօ-
րաթ էտիլիպ Եօլլանըյօր: Լիպանան ճիւմհիւ-

րիյէթ իլան օլունտը վէ Շարլ Տէպպաա իս-
մինտէ պիր Եէրլի ըէիս ինթիխապ օլունմուշ
տըր: Ս. Կաթողիկոս անը թէպրիք էյլէմիշ
տիր:— Սիւրիաւա հիւքէթ խոսոսա ծրան-
սալա վէ ճէնուպի Ամէրգայա կիթտիքճէ արթ-
մագտա տըր: Իդթիշաշլար, իշսիլլիք, միլիս
Եազըլարագ Եէրլիլէրին ատալէթի Հայլարըն
հալինի կիւնլէշտիրմիշ տիր: Ինկիլիզլէրին սի-
յասէթի տախի թէէսիր էտիյօր: Ինկիլիզլէր Սիւ-
րիանըն տախիլի վէ արգա գըսմլարընը Հայֆա
վէ Եաֆայա ըապթ էտէրէք Սիւրիանըն էհէմ-
միյէթիւնի էքսիլթմիշ տիրլէր: Թիւրքիա իւր Ա-
ճէմիսթան թիւարէթի տախի տուրմուշ տըր:
Եինէ տէ Սիւրիանըն իսթիգպալի օ գատար գա-
րանլըպ տէյիլ տիր:— Աթինաւա Ծիքս գաղթա
կայանաւ Սիվազ Հայրենակցական Միութիւն
մէսէլէսի իշիւն գալղա գուհուր էտիպ 23 Եա-
շընտա Մարտիրոս Դարբինեան իսմինտէ պիր
կէնճ վէֆաթ էթմիշ տիր: Գալղա գահվէտի
պիր միւպահէսէ իլէ պաշլայըպ էնճամ Եոււմ-
րուզլար վէ թէփմէլէրլէ արալամաղա կի-
րէն պու կէնճին էօլիւմիւնէ սէպէպ օլմուշ տըր:
— Գայսէրի էֆէքէրէ վանքընտաքի որբլար Ա-
ռաջնորդ հայրըն ըիասէթի իլէ Մուսթաֆա Բէ-
մալ փաշանըն խէլասը իշիւն թէշէքքիւր ալինի
իւրա էտիպ թէլիւրաֆ չէքմիշլէր տիր:— Լիօն-
տա օլան վագատաւան տօլայը հալա ծրանսա-
տա մուհաքէմէ տէվամ էտիյօր: Պաղտասարեա
նըն գաթիլի Պօղոս Տիւլպէնտճեան զանն օլու-
նույօր:— Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսը աթոռընը
Հալէպտէ թէէսիս էթմէյէ գարար վէրմիշ տիր:
— Սիւրիաւա Եէնի պիր գաւառական ժողով
ինթիխապը իշիւն լաղըմ օլան ատըմլար ալըն-
մըշ տըր: Հէր կուսակցութիւնտէն միւրէքքէպ
14 ազատան իպարէթ պիր միւնթէիլիպ մէճլիս
սէչիլմիշ տիր:— Լօս Անկէլըս Մասիս Բիլի-
սէսինտէն խապէրլէր «Վեր. Հ. Յ. Աճեան Կի-
րակիլէրի Փասատինաւա տախի վազ վէրմէք-
տէ տիր: Յունիս 26տա, Այնթապլը Պրն. Յա-
կոբ Տանէլեան իլէ, Մարաշլը Օր. Սիրանուշ Լե-
ւոնեանըն ագտը իղտիվաճը վագը օլտու: Յու-
լիս 11տէ, վաֆթիլ վէ Հաղորդութիւն ալինլէ-
րի իւրա էտիլտի: Վաֆթիլտէ Պրն. Հրանդ
Դէորգեանըն Կլատիս Նուարդ վէ Րօպէրթ Ա-
րամ իսմինտէ, պիր գըզ վէ պիր օղլան չօճուգ-
լարը վաֆթիլ օլունտու: Վէ Հաղորդութիւնտէ
տախի Եէտի Եէնի աղալար քէնտի իսմլէրինի,
Մասիս ժողովական քիլիսէսինէ նաղլ էթտի-

էնք: Պու կիւնէրտէ շէհրիմիդտէ միւսաֆիրէթէն պուլունան վէ Ամէրիզանըն միւթէպէր Հայ թիւճճարլարընտան օլան, Տիար Կ. Թ. Փուշման Յուլիս 11 Կիրակի Գեթսեմանի քիլիսէսինտէ, վէ Յուլիս 18 Կիրակի, կէրէք փէսէտինա վէ կէրէք Լօս Անկէլըս Մասիս քիլիսէսինտէ վազլար վէրէրէք, Աւետարանական եւ գործնական ճշմարտութիւնլէրի թէքէրտ էյլէտի: Կղերական օլմայան աշխարհականլարըն ճէմիյէթիմիդէ թագաթիմ էտէճէք պատգամլարը վէ ճէմիյէթիմիդին տախի անլէրի տինլէմէյէտըրու վէ հասրէթլէրի վար: Տիար Կ. Թ. Փուշմանը տինլէմէյէ կէլէն պէօյիք ճէմաթ պու. նա պիր տէլիլի քեաֆի. տիր: Քեաշքի տիկէր թիւճճար վէ աշխարհականլարըմը տախի Փուր սաթ տիւշտիւքճէ, Քրիստոս վէ Քրիսթիանլըգ հագընտա քէլամ վէ էօմր իլէ շէհատէթ էթսէլէր, էյի էթմիշ օլուրլար:

Յունիս 26տա Հալէպին Մէքթէպ ի Ալիսինէ (Մ. Թ. Գօլէճին տէվամը) մաթպաա իշլէթմէյէ միւսաատէ էտիլմիշ տիր:— Հալէպտէն եազըլըյօր. «Իւշ այ տըր Հալէպտէն ճէնուպի Ամէրիզայա Յրանսայա գուլվէթլի պիր հիճրէթ ազընթըսը պաշլատը: Էրմէնիլէր, սաիր Քրիսթիանլար վէ Շէհուտիլէր կիտիյօրլար: Իմիւմի աշվալըմը էյի տիր: Շամ վազըալարը պուրատա չօգ պիր թէքսիր եափմատը, քիլիսէլէրիմիդ եափաշ եափաշ թէշքիլաթլարընա տէվամ էտիյօրլար:— Հօմստան եազըլըյօր, «Իգթիտարը օլան էրմէնիլէրտէն պազըլարը մաֆամիլիս ճէնուպի Ամէրիզայա կէտիյօրլար: Ֆագիլլէրին սէֆալէթի ուճ տէրէճէյէ կէլմիշ տիր: Գուրշուն էօլիմիւնիւ աճըգ էօլիմիւնտէն էֆգալ սայանլար ասքէր եազըլըյօրլար:»

ԹԱՍ ՀԻ ՀԱԹ

Կէլէն հաֆթաքի նուսխէմիդտէ վուգու պուլան պիր եանլըշ իշիւն դարիյունը քիրամըն աֆվընը թէմէննի էտէր իզ: Միւրէթթիպ՝ սահիֆէլէրի տիւզէր իքէն 493 իւնճիւ սահիֆէյէ 495 ինճի սահիֆէնին մատտէսինի գօյմուշ վէ 493 տըր: Պինաէն ալէյճ էվվէլ 494 սօնրա 495 վէ ինճիւ սահիֆէնին մատտէսինի 494է գօյմուշ սօնրա 493 սահիֆէլէր օգունուլաճագ տըր:

ՄԻԻԷԼԼԻՖ

ՇՆՈՐ ՀԱԿԱԼԻՔ

Մեր խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնենք բոլոր անոնց որոնք անձամբ, նս.մակով, հեռագրով եւ ծաղկեպսակով իրենց յարգանքը մատուցին ողբացեալ Տիկին Ռօզ Յովնանեանի մահուան առթիւ:

ՅՈՎՆԱՆԵԱՆ ԵՒ ՃԷՊԷՃԵԱՆ
ԸՆՏԱՆԻՔՆԵՐ

Հալէպ

ԱՐԱՆԸՅՕՐ

Անթաքիալը Առաքել Թասլաքեան օլուվարդան (Valton) Թասլաքեանտան խապէր ալմագ իսթէր: Bushnell Electric Shoe Shop, Bushnell, Fla. տա պուլունույօր իտի: Աթիտէքի էտրէսէ պիտիլիլին.—

Arakel Taslakian
Seray Djaddesi, Antioch, Syria

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ.—

Ինթիգամ վէ Ափվ
Ագգային Միուքիւն

ԲՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Էօլմէմէլլիք
Մուհապպէթ Խըսմէթի

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Ամէրիգա վէ Էվրօփա ՏՕԳ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ
Վիւնուքըմըն Գուլվէթի
ՓՐՕՖ. Կ. ՏԱՂԼԵԱՆ
Գըզլարըմըն Ֆիգիգի Թերագգըսը
ՏՕԳ. Ա. Յ. ՃԷՊԷՃԵԱՆ

ՄԻԻԹԷՆԵՎՎԻ.—

Ինկիլթէրա վէ Արապ Հիւփիմէթի
Մէֆսիգոտա Բաթօլիլիք

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—